

Poésies populaires
de la France.

4^e Volume.

XI^e Chansons satiriques.

XII^e Chansons de circonstance, à propos d'une invention,
d'une mode etc.

XIII^e. Rondes — Danses — Chansons Badines et Badiques —
Pensees. —

(La Table générale des 6 vol. est en tête du 1^{er} vol.)

Volume de 538 Feuilletts
1^{er} Mars 1879.

Metax

Les gars du village.

1.

Je sommes des gas du villaige
Qui vivons contents et heureux;
Qui saurait être plus chanceux
D'avoir quitté notre menaige?
Je boutons tout notre loisir
A prendre, à bailler du plaisir. } (bis)

2.

Tout en jouant de nos musettes
J'avons passé par Châteaubourg;
Ce jour-là était un bon jour,
Les habitants étions en fête,
Guettant avec dévotion
La sainte confirmation } (bis)

3.

Au milieu de notre tapage,
J'vimes rouler sur le pavé
Une maison de bois doré
Dont les portes étions de vitraige:
C'était une maison d'honneur
Où l'on charroyait Monseigneur. } (bis)

4.

Monseigneur a ouvert la porte,
Et de sa maison descendit;
Tout aussitôt on li baillit
Tous les marquissiers pour escorte;
Sur sa tête, au lieu d'un bonnet
Li flanquiter un calimoufflet. } (bis)

5.

Quand ils furent entrés dans l'église,
Tous deux à deux, en rang d'ougnons,
Non les filles avec les garçons,
Chacun li baillait sa devise;
A tous il baillait un soufflet,
Et pas un ne se marriait! } (bis)

6.

Quand tout fut fait, nous éperchimes
Pour li cueuper un compliment,
J'avions commencé joliment,
Mais dret au mitan je restimer;
Lui qu'était bon, dit: mes enfants,
Vous finissez, j'en suis content! } (bis)

7.

Portez, dit-il, votre musique
Près Rennes, au château du Hautbois,
Là on y mange, et on y boit,
Et vous y trouverez pratique.
Monseigneur veut bien qu'en son nom
Vous entriez dans sa maison. } (bis)

8.

J'courirai à perte d'haleine,
Allant tout à travers des champs,
D'ériver j'étions ben contents,
Mais queuqu'petite chose nous fit peine
C'est que j'navions pas vu la biauté,
Pour laquelle j'avions tant trotté. } (bis)

Comme s'il vous plaît?

g. d.

Oh la! si je la verrions paraître!
A son petit air de douceur
C'petit air qui va dret au cuïour
J'sarions ben la reconnaître
Car au villaige comme en tous lieux
On sait ben c'que valent deux biaux yeux. } bis
Fin.

Par copie certifiée conforme.
L'inspecteur 1^{er} de St. Brieuc,
Mauray

Sabotage

Melotone

Variante

N^o 7.

Reserve

12 Février 1845. Lundi 98

Variante de l'une des chansons insérée
dans le rapport de M. Ampère, page 44.

M^e

At St Briac est arrivé
Le diable amporte les matelots,
Trois barques chargées de nouveau blé.
Va. t. en, canaille,
Race du diable,
Maudit gabelou
qui fouille partout.

Inutile de dire que cette chanson trad. aisée
des matelots est particulièrement chantée par
eux.

Hausset

N° 6. Le Petit couturier (Dorbec).

11

8.

Musique N° 12.

Variante

Préserve

Voulez-vous voir la vie d'un petit couturier, (bis)

qui s'en va voir sa fille, le soir après souper.

Ora, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.

Qui s'en va voir sa fille, le soir après souper. (bis)

Il n'a trouvé personne que la mère à l'hôtel.

Ora, la etc.

Il n'a trouvé personne que la mère à l'hôtel (bis)

- Soudes, soudes, mon gar, soudes à vous chauffer.

Ora, la etc.

Soudes, soudes, mon gar, soudes à vous chauffer (bis)

- Ce n'est point votre feu qui nous amène illec.

Ora, la etc.

Ce n'est point votre feu qui nous amène illec (bis)

C'est votre fille aînée, voulez-vous la bailler?

Ora, la, la etc.

C'est votre fille aînée, voulez-vous la bailler? (bis)

- Ma fille n'est point faite pour un gar couturier.

Ora, la etc.

Ma fille n'est point faite pour un gar couturier. (bis)

Elle est bien plutôt faite pour le gar d'un fermier.

Ora, la, la etc.

Elle est bien plutôt faite pour le gar d'un fermier. (bis)

Qui a des vaches à l'étable et du cidre en cellier.

Ora, la, la etc.

Qui a des vaches à l'étable et du cidre en cellier. (bis)

Le couturier s'en va maudissant son métier.

Ora, la, la etc.

(L'éditorial) Le couturier s'en va maudissant son métier. (bis)

— Sans ma maudite aiguille, je me serais marié
Ora. la. la etc

Sans ma maudite aiguille, je me serais marié (bis)
Et la plus jolie fille du bourg de Guéméné.

Ora. la. la etc

Et la plus jolie fille du bourg de Guéméné (bis)

Qui a, les cheveux d'or et les sourcils dorés.

Ora, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.

fin.

N^o Les tailleurs ou couturiers sont peu estimés dans
les campagnes de la Bretagne. Les paysans demandent
toujours excuse quand ils parlent des couturiers
ou Cousous : « J'avons les couturiers chez nous,
sans votre respect. » Celle est la phrase dont ils
se servent pour parler de ces artisans devant des
personnes auxquelles ils croient devoir de la
considération.

Houzelot

(1) Petite ville du Morbihan.

à Paris, y a-t-une dame
 mariée nouvellement (bis).
 Elle s'y peigne, elle s'y mire
 Dans un beau miroir d'argent.
 Adieu, Marion, ma mignonne,
 Jamais je ne vous oublierai.

2.

Elle s'y peigne, elle s'y mire
 Dans un beau miroir d'argent (bis).
 Elle appelle sa servante:
 "Venez à moi promptement."
 Adieu, Marion etc..

3.

Elle appelle sa servante:
 "Venez à moi promptement (bis)."
 "Dites-moi si je suis blonde,"
 "Ou si mon miroir me ment."
 Adieu, Marion. etc..

4.

"Dites-moi si je suis blonde
 "Ou si mon miroir me ment (bis)."
 — Vous êtes une gentille brunette,
 C'est ce que mon cœur aime tant?
 Adieu, Marion, ma mignonne,
 Jamais je ne vous oublierai.



12 juin 1856 — n° 13 bis

472

Les trois chansons suivantes se chantent pour les
dances en rondes sans instruments, dans les campagnes
& en ville:

R

R

n° 11.

Allant à la chasse

Pensant à l'amour } Bis

Je rencontrai Climène

Plus belle qu'un jour

Si je vous prie de m'aimer } Bis
Ne refuserez vous.

pièces écrites

Je rencontrai Climène

Plus belle qu'un jour } Bis

Je me suis approché d'elle

Pour lui causer d'amour.

Si je vous prie de.

Je me suis approché d'elle

Pour lui causer d'amour } Bis

Non j'aurais trop à craindre

Mieux retirez vous

Si je vous prie de.

Non j'aurais trop à craindre
Monieur retirez vous (bis
Car je vois ma mère
Venir tout en courroux
Si je vous prie de.

Car je vois ma mère
Venir tout en courroux) Bis
Hélas ma fille que vois-je
Un homme auprès de vous
Si je vous prie de.

Hélas ma fille que vois-je
Un homme auprès de vous) Bis
Ma mère à mon âge
Comment faisiez vous
Si je vous prie.

Ma mère à mon âge
Comment faisiez vous) Bis
D'un regard sévère
Je les rebutais tout.
Si je vous prie de

D'un regard sévère
 Je les rebutais tout) Bis
 Et ma mère, à mon père
 Que lui disiez vous.
 Si je vous prie de.

Et ma mère, à mon père
 Que lui disiez vous
 Ce ne sont pas vos affaires
 Petite sotte taisez vous.
 Si je vous prie de.



Le mal marié.

N° 12.

Comme j'étais garçon
 Garçon à marier donc) Bis
 Je n'avais rien à faire
 Qu'une femme à chercher, donc
 Hélas pourqu'on me mariait-on
 J'étais si bien étant garçon.

Je n'avais rien à faire
Qu'une femme à chercher d'onde (bis
A présent j'en ai une
qui me fait enrager d'onde
hélas ! pourquoi de

A présent j'en ai une
qui me fait enrager d'onde (bis
M'envoie à la charrue
Sans boire ni sans manger, d'onde
hélas ! pourquoi de.

M'envoie à la charrue
Sans boire ni sans manger, d'onde (bis
Et le soir quand j'arrive
Bien crotté, bien mouillé, d'onde.
hélas ! pourquoi de.

Et le soir quand j'arrive
Bien crotté, bien mouillé, d'onde (bis
Je me plante à la porte
Encore je n'ose entrer, d'onde.
hélas ! pourquoi.

Pl. 11 avril 1853

174

ACADÉMIE
départementale
des Côtes-du-Nord.

Instruction Publique.

INSTRUCTION PRIMAIRE.

Inspection.

Arrondissement

de

Saint-Priac.

N° 6.

(mané)

Saint-Priac, le

1853

Ronde de nocce.

Allant à la promenade
Le long de ce joli bois,
J'ai rencontré mon Annette
Alerte! alerte, alerte!
Belle que faites-vous là?
Ha, la, la, la, la, la, la, la, la.

Je garde mes brebillettes,
Alerte! alerte, alerte!
Et ne le voyez-vous pas?
Ha, la, la, la, la, la, la, la, la.

Voudrais-tu bien, bergerette,
Alerte! alerte, alerte!
Que je les gardasse avec toi?
Ha, la, la, la, la, la, la, la, la.

C'est bon homme que vous êtes,
Alerte, alerte, alerte,
Un vieillard ne me pût pas
Ha, la, la, la, la, la, la, la, la.

J'aimerais mieux sur l'herbette,
Alerte, alerte, alerte!
Mon bon ami Nicolas,
Ha, la, la, la, la, la, la, la, la, la.

Qui me joue sur sa musette
Alerte, alerte, alerte!
Les beaux airs de l'opéra.
Ha! la, la, la, la, la, la, la, la, la.

Fin.

~~Revue~~

1.

Au jardin de mon père,
Vole, mon cœur, vole,
Au jardin de mon père
Il y a-t. un pommier doux
Il y a-t. un pommier doux
Gué, gué
Il y a-t. un pommier doux
Gué.

2.

Les pommes en sont aigres
Vole, mon cœur, vole,
Les pommes en sont aigres
Le citre en est doux (bis)
Gué, gué
Le citre en est doux
Gué.

3.

Trois filles d'un prince
Vole, mon cœur, vole,
Trois filles d'un prince
Se reposaient Dessous (bis)
Gué, gué
Se reposaient Dessous
Gué.

4.

L'une dit à l'autre
Vole, mon cœur, vole
L'une dit à l'autre:
Ma sœur, il est jour (bis)
Gué, gué
Ma sœur, il est jour
Gué.

5.

Oh! se dit la petite,
Vole, mon cœur, vole
Oh! se dit la petite
Ce n'est pas là le jour!
Ce n'est pas le jour
Gué, gué
Ce n'est pas là le jour
Gué.

6.

Ce sont les (arches?) marines
Vole, mon cœur, vole,
Ce sont les..... marines
De mon cher ami doux
De mon cher ami doux
Gué, gué
De mon cher ami doux
Gué.

7.

Qui s'en va-t. en bataille
Vole, mon cœur, vole
Qui s'en va-t. en bataille
A combattre pour nous,
A combattre pour nous
Gué, gué
A combattre pour nous
Gué.

8.

S'il gagne la bataille
Vole, mon cœur, vole
S'il gagne la bataille
Il aura mes amours,
Il aura mes amours
Gué, gué,
Il aura mes amours
Gué.

9.

Qu'il gagne ou qu'il perde,
Vole, mon cœur, vole,
Qu'il gagne ou qu'il perde
Ils aura toujours.
Ils aura toujours
Gué, gué
Ils aura toujours
Gué.

fin.

11. Amour

13. classe : (Ronde). 16. 15.

1.

Au jardin de mon père,
Vive l'amour!
Il y a un vivier
Vive lantoulantire
Il y a un vivier,
Vive le laurier!

2.

Les chevaux y vont boire,
Vive l'amour!
Les canes y plonger
Vive lantoulantire
Les canes y plonger
Vive le laurier!

3.

La fille aînée de mon père
Vive l'amour!
Sa coiffure y va laver
Vive lantoulantire
Sa coiffure y va laver
Vive le laurier!

4.

Son batouillet est d'or
Vive l'amour!
Son lavoier est argente
Vive lantoulantire
Son lavoier est argente
Vive le laurier!

5.

Du premier coup quelle frappe,
Vive l'amour!
Ses anneaux ont cassé
Vive lantoulantire
Ses anneaux ont cassé
Vive le laurier!

6.

Du second coup quelle a frappé
Vive l'amour!
Dans l'eau ils sont tombés
Vive lantoulantire
Dans l'eau ils sont tombés
Vive le laurier!

7.

La fille était jeune
Vive l'amour!
Elle se mit à pleurer
Vive lantoulantire
Elle se mit à pleurer
Vive le laurier!

8.

Sar le chemin il passe
Vive l'amour!
Le fils d'un marinier
Vive lantoulantire
Le fils d'un marinier
Vive le laurier!

9.

Qui lui demande: belle,
Vive l'amour!
Qu'avez-vous à pleurer?
Vive lantoulantire
Qu'avez-vous à pleurer?
Vive le laurier!

10.

Ses anneaux de mes noces
Vive l'amour!
Dans l'eau ils sont tombés
Vive lantoulantire
Dans l'eau ils sont tombés
Vive le laurier!

11.

Que donneriez-vous, la belle
Vive l'amour!
Qui vous les tirerait?
Vive lantoulantire
Qui vous les tirerait?
Vive le laurier!

12.

J'ai cent écus en bourse
Vive l'amour!
J'en donnerai la moitié
Vive lantoulantire
J'en donnerai la moitié
Vive le laurier!

13.

Le garçon s'y débotté
Vive l'amour!
Dans l'eau il s'est plongé
Vive lantoulantire
Dans l'eau il s'est plongé
Vive le laurier!

14.

Du premier coup de nage
Vive l'amour!
Il les amène au le pied
Vive lantoulantire
Il les amène au le pied
Vive le laurier!

15.

Du second coup de nage
Vive l'amour!
Le garçon s'est noyé
Vive lantoulantire
Le garçon s'est noyé
Vive le laurier!

16.

Rosignolet sauvage,
Vive l'amour!
Qui chante dans ces verts prés,
Vive lantoulantire
Qui chante dans ces verts prés,
Vive le laurier!

17.

Ne pas dire au pays
Vive l'amour!
Que je suis noyé
Vive lantoulantire
Que je suis noyé,
Vive le laurier!

18.

La ten plutôt leur dire
Vive l'amour!
Que je suis marié
Vive lantoulantire
Que je suis marié
Vive le laurier!

19.

Ala plus jolie fille
Vive l'amour!
Que la terre ait portée
Vive lantoulantire
Que la terre ait portée
Vive le laurier!

20.

Elle a les cheveux d'or
Vive l'amour!
Les sourcils argentés
Vive lantoulantire
Les sourcils argentés
Vive le laurier!

21.

Elle a les joues vermeilles
Vive l'amour!
Comme une rose au rosier
Vive lantoulantire
Comme une rose au rosier,
Vive le laurier!

fin.

Variants

Ronde déjà envoyée, revue & corrigée.

1.

Au jardin de mon père,
Vole, mon cœur, vole,
Au jardin de mon père
Il y a un pommier doux,
Il y a un pommier doux
Gai, gai
Il y a un pommier doux
Gai!

2.

Les pommes en sont aigres,
Vole, mon cœur, vole,
Les pommes en sont aigres
Le cidre en est doux
Le cidre en est doux
Gai, gai,
Le cidre en est doux
Gai!

3.

Trois filles d'un prince,
Vole, mon cœur, vole,
Trois filles d'un prince
Se reposaient dessous,
Se reposaient dessous
Gai, gai,
Se reposaient dessous
Gai.

4.

L'une dit à l'autre:
Vole, mon cœur, vole,
L'une dit à l'autre:
Ma sœur, il est jour!
Ma sœur, il est jour
Gai, gai,
Ma sœur, il est jour
Gai.

5.

Oh! se dit la petite,
Vole, mon cœur, vole,
Oh! se dit la petite,
Ce n'est pas là le jour!
Ce n'est pas là le jour
Gai, gai,
Ce n'est pas là le jour
Gai.

6.

C'est l'éclat des armes,
Vole, mon cœur, vole,
C'est l'éclat des armes
De mon cher ami doux,
De mon cher ami doux,
Gai, gai,
De mon cher ami doux
Gai.

7.
Qui s'en va-t-en bataille,
Vole, mon cœur, vole,
Qui s'en va-t-en bataille
A combattre pour nous
A combattre pour nous
Gai, gai
A combattre pour nous
Gai.

8.
S'il gagne la bataille,
Vole, mon cœur, vole,
S'il gagne la bataille,
Il aura mes amours!
Il aura mes amours,
Gai, gai;
Il aura mes amours
Gai.

9.
Qu'il gagne ou qu'il perde,
Vole, mon cœur, vole,
Qu'il gagne ou qu'il perde,
Il en aura toujours!
Il en aura toujours,
Gai, gai,
Il en aura toujours
Gai!

fin.

Pour copie certifiée conforme,
L'inspecteur pair de St. Brieux

Maur

N^o 12.

192 15
C'est un gas de Guérande. (Ronde).

Musique N^o 1.

12 Février 1855 Londres

?
L'air est doux
pour les rats ! O.
Présence

C'est un gas de Guérande,
Ma lon lan la, ma tour la tra

C'est un gas de Guérande
Qui va s'y pourmener (se promener)
Qui va s'y pourmener, ma luri'
Qui va s'y pourmener.

2
Il s'en va voir les filles
Ma lon lan etc
Il s'en va voir les filles
Le soir (soir) après souper (ter)

3
Il a trouvé que Perrine,
Ma lon lan etc
Il a trouvé que Perrine
que Perrine à l'hôte' (maître) (ter).

4
- Perrine, ma Perrine
Ma lon lan etc
Perrine, ma Perrine
Où sont vos gens allés? (ter)

5
- Ils sont dans la cliôture (clôture)
Ma lon lan etc
Ils sont dans la cliôture
Et cherrier (charrier) du blé' (ter).

6
- Perrine, ma Perrine,
Ma lon lan etc
Perrine, ma Perrine,
Trai-je leur aides? (ter)

7
- Vraiment neuni, mon Pierre,
Ma lon lan etc
Vraiment neuni, mon Pierre,
Ils sont du monde avec (ter).

8.
— Si notre père arrive,
Ma lon lan etc

Si notre père arrive

Où irai-je me cacher? (ter).

9
— Dans notre grande armoire

Ma lon lan etc

Dans notre grande armoire,
Et j'en aurai la clef (ter)

10
Il y fut bien cinq (cinq) semaines,
Ma lon lan etc

Il y fut bien cinq semaines

Sans boire (boire) ne (ni) sans manger (ter)

11
Et u bout de cinq semaines
Ma lon lan etc

Et u bout de cinq semaines

Le touri s'est mangé. (ter)

12
L'y ont (elle lui ont) mangé le ventre,
Ma lon lan etc

L'y ont mangé le ventre,

Les oreilles et les pieds (ter)

13.
N'ont laissé que les côtes

Ma lon lan lan, pour la lra

N'ont laissé que les côtes

Pour faire un vaissellier (porte. vaisselle)

Pour faire un vaissellier, ma lra,

Pour faire un vaissellier.

fin.

C.
Ronde.

203

1.

C'était un petit moine
qui d'amour aimait (bis).

2.

Dans son chemin rencontre
une fille qui pleurait (bis.)

3.

Il lui demanda: « Belle,
« Qu'avez-vous à pleurer? » (bis)

4.

« J'ai mon ménage à faire,
« Et mes vaches à tirer. » (bis).

5.

« Que donnera-vous, belle? »
« Je vous les tirerai. » (bis)

6.

« Je donnerai mon beurre,
« Et mon lait à moitié. » (bis)

Suis un autre couplet que j'en ai jamais su, que ma grand'mère a
toujours refusé de me dire, mais qu'on m'a dit être une grise.



~~Comme~~ j'avais des sabotz neufs (bis)
 On m'envoyait garder les bœufs.
 allons tout d'ouy, ma tourlourette,
 lou, lan, la,
 ma tourlourette.

2.
 On m'envoyait garder les bœufs (bis);
 Le premier jour, j'en perdis deux,
 allons tout d'ouy, etc..

3.
 Le premier jour, j'en perdis deux (bis),
 Le second jour, j'en perdis tout.
 allons tout d'ouy etc..

4.
 Le second jour, j'en perdis tout (bis).
 Je m'assieyis dessous un houx.
 allons tout d'ouy, etc..

5.
 Je m'assieyis dessous un houx (bis)
 au pied de l'épin, au bord du houx.
 allons tout d'ouy, etc..

6.
 au pied de l'épin, au bord du houx (bis)
 au pied de l'épin, on fait l'amour.
 allons tout d'ouy, ma tourlourette,
 lou, lan, la
 ma tourlourette.

2.
Ronde.

envoi de M. du Boys
et maitre des
vacances.

XIII

1.

Comme j'étais petite,
Vive le roi!
Petite à la maison,
Vive le roi de France!
Petite à la maison,
Vive le roi Bourbon!

2.

On m'envoyait à l'école,
Vive le roi!
J'allais sœur du Jone,
Vive le roi de France!
J'allais sœur du Jone,
Vive le roi Bourbon!

3.

T'en suis trois j'avelles,
Vive le roi!
Puis me couchai le long,
Vive le roi de France!
Puis me couchai le long,
Vive le roi Bourbon!

4.

Par le grand chemin, passait,
Vive le roi!
Trois cavaliers bretons,
Vive le roi de France!
Trois cavaliers bretons,
Vive le roi Bourbon!

5.

Ils m'ont demandé: quelle,
Vive le roi!
"Pêchez-vous du poisson?"
Vive le roi de France!
"Pêchez-vous du poisson?"
Vive le roi Bourbon!

6.

— Comment en pêcherai-je?
Vive le roi!

208
Variante

~~de la collection~~



Je suis coulé au fond,
Vive le roi de France!
Je suis coulé au fond,
Vive le roi Bourbon!

7.

— que donneriez-vous, belle,
Vive le roi!
nous vous retirerions,
Vive le roi de France!
nous vous retirerions,
Vive le roi Bourbon!

8.

— Tirer, tirer, dit-elle,
Vive le roi!
Et puis ça nous verrons,
Vive le roi de France!
Et puis ça nous verrons,
Vive le roi Bourbon! —

9.

Quand elle fut retirée,
Vive le roi!
J'en fus à la maison,
Vive le roi de France!
J'en fus à la maison,
Vive le roi Bourbon!

10.

Dans la plus haute chambre,
Vive le roi!
Lent dit une chanson
Vive le roi de France!
Lent dit une chanson
Vive le roi Bourbon!

11.

— Ce n'est point cela, belle,
Vive le roi!
que nous vous demandons,
Vive le roi de France!
que nous vous demandons,
Vive le roi Bourbon!

C'est votre tout pour gage,
Vive le roi!
J'avais si nous l'avons,
Vive le roi de France!
J'avais si nous l'avons,
Vive le roi Bourbon!

13.

— Mon père il me regarde
Vive le roi!
Pour un joli garçon
Vive le roi de France!
Pour un joli garçon,
Vive le roi Bourbon!

14.

Pour un garçon de guerre,
Vive le roi!
Qu'il ait la barbe au menton
Vive le roi de France!
Qu'il ait la barbe au menton
Vive le roi Bourbon!

Variante de la fille au cresson. —

Il y a un dernier couplet dans lequel on se rappelle par le premier vers et dans le dernier est: l'épée au ceinturon.

Sous le premier empire, et jusqu'à la Restauration,
on chantaient: Vive le roi de France! et Vive le roi
Bourbon, on chantait (sur un air tout différent):

Comme j'étais petite,
Petite à la maison
Petite à la maison,
on m'envoyait à l'herbe,
J'allais sous du foin,
Pant dormis, ma mignonne,
Pant dormis mais pas bon.



2.

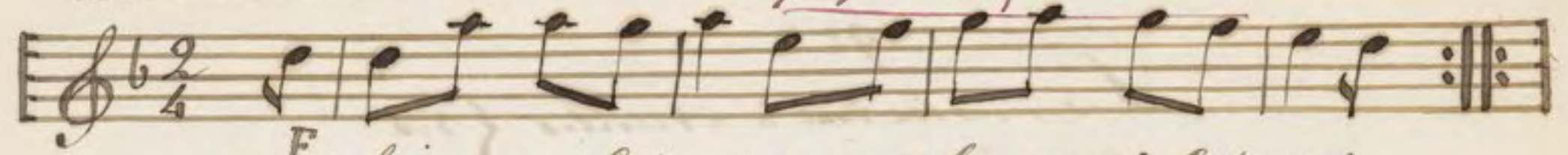
on m'envoyait à l'herbe
J'allais sous du foin (bis)
J'en sais trois farvelles - etc. etc.

St. de St. Mathurin, à Montauban.
Danse populaire

+ Ronde.

ALLEGRETTO.

1^{re} 7 ju 1853. n^o 3.



F
C'sont les gars de Guirande, c'sont les gars de Guirande



P
qui viv' en bons garçons falariden, falariden, qui



viv' en bons garçons falalira sonson.

2^o

Ils sont bien vingt ou trente { Bis.

À Rennes dans la prison

Falariden, falariden, {

Bis.

À Rennes dans la prison

Falalira, sonson. }

la reprise de chante
en chœur.

3^o

Le plus jeune des trente { Bis.

Disait une chanson

Falariden, &c. { Bis.

4^o

Les dames de la ville { Bis

Sont accourues au son

Falariden, &c. { Bis.

5^o

Bon prisonnier, bon drôle { Bis

Apprends-nous ta chanson

Falariden, &c. { Bis.

6^o

Comment veux-tu l'apprendrais-tu? { Bis

Moi qui suis en prison

Falariden, &c. { Bis.

7^o

Ouvre-moi donc la porte { Bis

La porte de la prison

Falariden, &c. { Bis.

8^o

La prison est ouverte { Bis

Les prisonniers s'en vont

Falariden, &c. { Bis.



9^e

Les uns s'en vont à Nantes { Bis
Et d'autr' à Hennebont { Bis.
Falariden, 8^e

10.

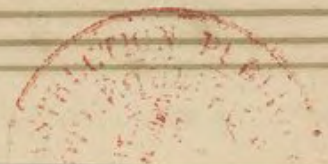
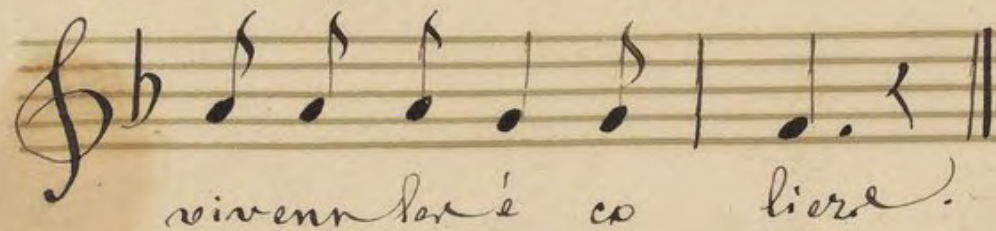
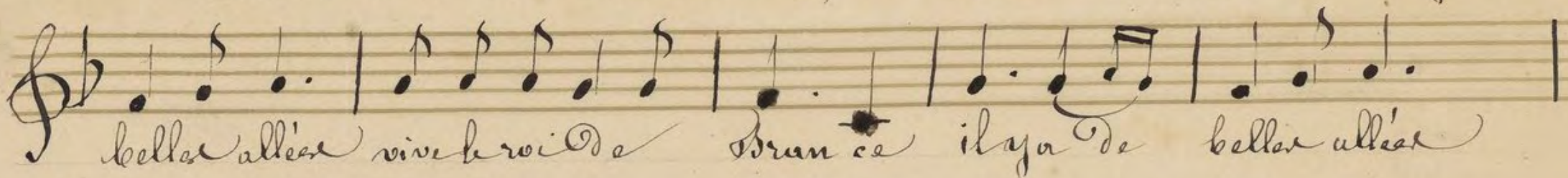
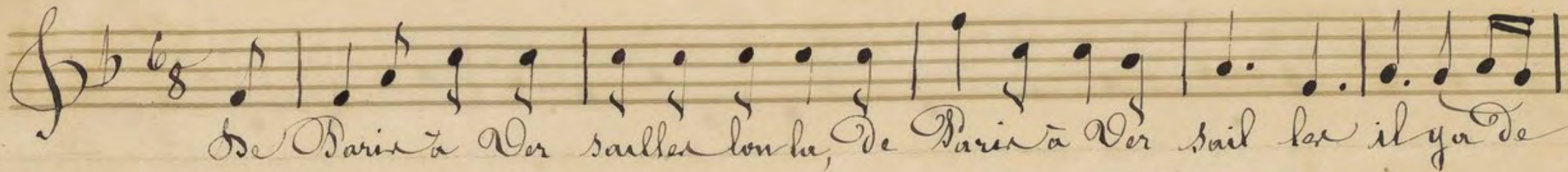
D'autres s'en vont sur l'onde { Bis
Jamais nous n' les verrons { Bis.
Falariden, 8^e

fin

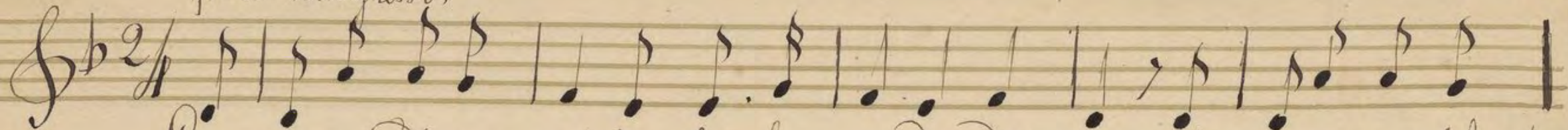


N^o 19

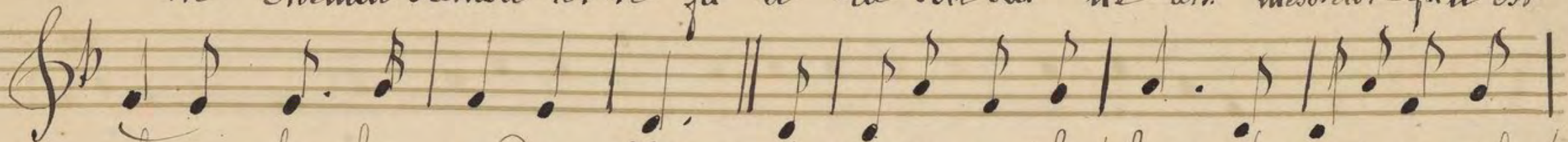
Ronde.



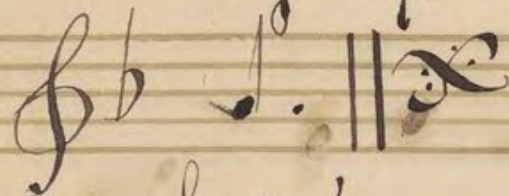
poco allegretto,



Le chemin d'amour ret te fa li ra don dai ne ah! messieurs qu'il est



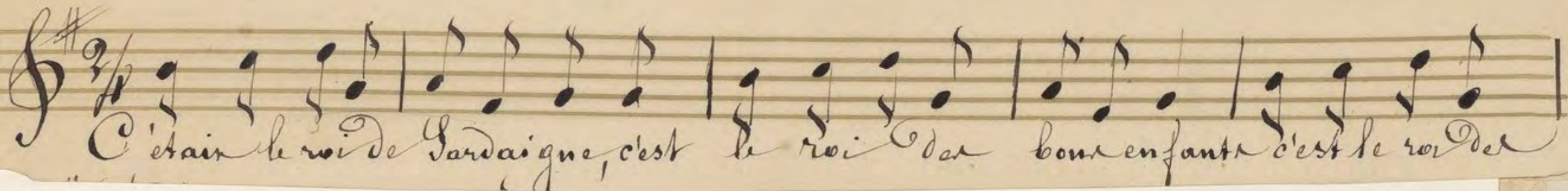
long fa li ra don don ah messieurs qu'il est long ah messieurs qu'il est



long!

N° 16

Ronde.



C'était le roi de Gardaigne, c'est le roi des bons enfants c'est le roi des

N^o 19.Ronde.
(air noté)

1.
De Paris à Versailles, lon, la,
De Paris à Versailles,
Il y a de belles allées,
Vive le roi de France!
Il y a de belles allées,
Vivons les écoliers!

2.
Dans mon chemin rencontre, lon, la,
Dans mon chemin rencontre,
Une belle à pleurer,
Vive le roi de France!
Une belle à pleurer,
Vivons les écoliers!

3.
Qu'avez-vous donc la belle, lon, la,
Qu'avez-vous donc la belle?
Qu'avez-vous à pleurer,
Vive le roi de France!
Qu'avez-vous à pleurer,
Vivons les écoliers!

4.
C'est ma bague, c'est ma bague, lon, la,
C'est ma bague, c'est ma bague,
Dans la mer est tombée,
Vive le roi de France!
Dans la mer est tombée,
Vivons les écoliers!

5.
Que me donnerez-vous belle, lon, la,
Que me donnerez-vous belle,
J'irai vous l'attrapper.
Vive le roi de France!
J'irai vous l'attrapper,
Vivons les écoliers!

6.
Comme de ma bourse, lon, la,
Comme de ma bourse,
Je vais vous les compter,
Vive le roi de France!
Je vais vous les compter,

Vivons les écoliers!

7.
A la première plongée, lon, la,
A la première plongée,
Rien il n'a touché,
Vive le roi de France!
Rien il n'a touché,
Vivons les écoliers!

8.
A la seconde plongée, lon, la,
A la seconde plongée,
L'anneau il a touché,
Vive le roi de France!
L'anneau il a touché,
Vivons les écoliers!

9.
A la troisième plongée, lon, la,
A la troisième plongée,
Le galan s'est noyé,
Vive le roi de France!
Le galan s'est noyé,
Vivons les écoliers!

10.
Son père à la fenêtre, lon, la,
Son père à la fenêtre,
Qui voit son fils noyé,
Vive le roi de France!
Qui voit son fils noyé,
Vivons les écoliers!

11.
Faut-il pour une belle, lon, la,
Faut-il pour une belle,
Que mon fils soit noyé,
Vive le roi de France!
Que mon fils soit noyé,
Vivons les écoliers!

12.
Consolez-vous bonhomme, lon, la,
Consolez-vous bonhomme,
Votre fils sera enterré!

Vive le roi de France!
 Votre fils sera enterré,
 Vivent les écoliers!

Sur le haut de sa tombe, on la
 Sur le haut de sa tombe,
 On mettra un laurier.
 Vive le roi de France!
 On mettra un laurier,
 Vivent les écoliers!

Fine 8

Obs. - Je ne puis plus faire
 les airs qui me viennent à l'esprit
 puis me les faire.

Et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la

et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la

et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la

et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la
 et la dernière phrase est la



variante.

P.V. 15 Janvier 1855

Resumé

221

Bretagne

XIII

La Pique Serdue.

Ce récit naïf et mélancolique est particulièrement affectueux par les nourrices. Il est populaire dans toutes les ~~par~~ villes de l'arrondissement de Brest et de celui de Morlaix, et je me souviens de l'avoir entendu cent fois dans mon enfance.

Brest le 8 Janvier 1855

L'Inspecteur de l'Instruction

V. Alla



La bague perdue.

De Paris à Versailles

Son la

De Paris à Versailles

Il y a de bell's allée;
Vive le Roi de France!

Il y a de bell's allée
Vivent les Mariniers!

Me promenant, rencontre
Son la

Me promenant rencontre

Une belle à pleurer
Vive le Roi de France!

Une belle à pleurer
Vivent les Mariniers!

Je lui demande: belle
Son la

Je lui demande: belle

Qu'avez-vous à pleurer?
Vive le Roi de France!

Qu'avez-vous à pleurer?
Vivent les Mariniers!

Mon anneau d'or, dit-elle,
Son la

Mon anneau d'or, dit-elle,

Dans la mer est tombé

Vive le Roi de France!

Dans la mer est tombé,

Vivent les Mariniers!

Que me demandez-vous, belle,
Son la

Que me demandez-vous, belle

Et j'y irai chercher,

Vive le Roi de France!

Et j'irai chercher,
Vivent les Mariniers?

Cent écus d'or, dit-elle
Loulou

Cent écus d'or, dit-elle.

Et mon cœur à garder
Vive le Roi de France!

Et mon cœur à garder.

Vivent les Mariniers!

Au premier coup de plongée
Loulou

Au premier coup de plongée,

Le sable il a touché,

Vive le Roi de France!

Le sable il a touché,

Vivent les Mariniers!

Au second coup de plongée
Loulou

Au second coup de plongée,

La bague il a touché!

Vive le Roi de France!

La bague il a touché!

Vivent les Mariniers.

Au troisièm' coup de plongée
Loulou

Au troisièm' coup de plongée,

Le Galant s'est noyé!

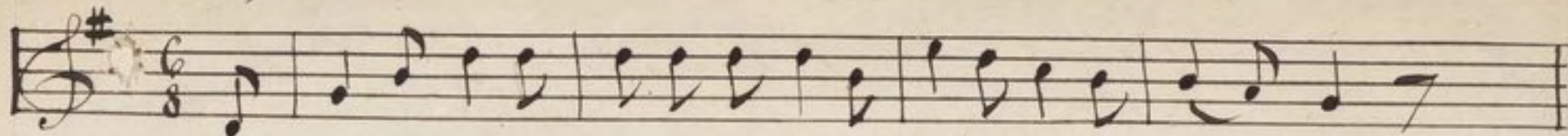
Vive le Roi de France!

Le Galant s'est noyé!

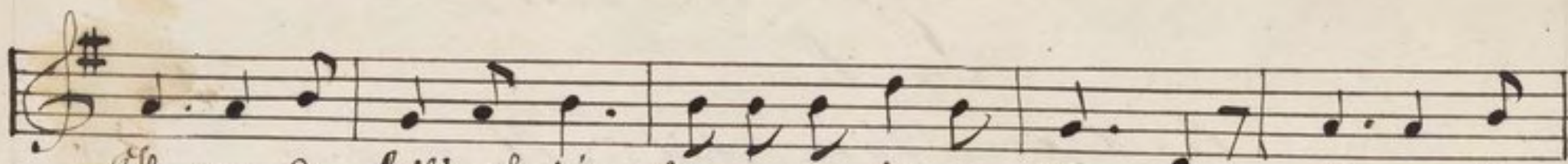
Vivent les Mariniers.

Voir l'air noté d'autre part

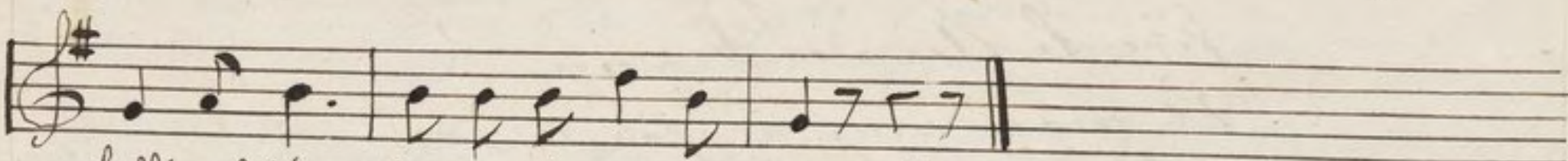
Andante Simple



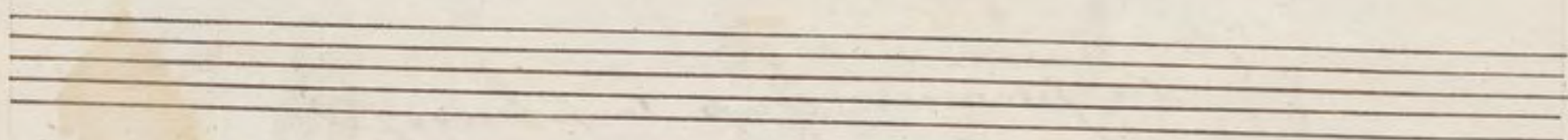
De Sa-ri-à Ver-sailles, Lou-la, De Sa-ri-à Ver-sail-les,



Il-ya de bell's al-lées, Vi-ve le Roi de Fran-ce! Il ya de



bell's al-lées Vi-vent les ma-ri-niers!



ACADÉMIE
départementale
des Côtes-du-Nord.

INSTRUCTION PRIMAIRE.

Inspection.

Arrondissement
de

Saint-Brieuc.

N° 5.

Instruction Publique.



X + Ronde.

amban de l'école
Derrière chez mon père, il y a un ormeau fleuri,
Tous les oiseaux du monde vont y faire leur nid,
La caille, la tourterelle, la jolie perdrix,
Et la jolie colombe qui chante jour et nuit.
Ah! je ne puis là, lilalira, le soir m'endormir!

Et la jolie colombe qui chante jour et nuit,
Qui chante pour les filles qui n'ont point leurs amis,
Ne chante pas pour moi, car j'en ai un joli:
Il est dans la Hollande! les Hollandais l'ont pris!
Ah! je ne puis là, lilalira, le soir m'endormir.

Il est dans la Hollande, les Hollandais l'ont pris!
Que donneriez-vous, belle, à qui irait vous le quérir?
Je donnerais Couronne, Paris et St. Denis,
Et la claire fontaine qui est dans mon jardin.
Ah! je ne puis là, lilalira me lever le matin.

(fin)

Un. le docteur Aubert a trouvé la même chanson
en Bretagne ~~la même~~ avec un autre rythme et
un autre refrain. ~~la même~~ ou ~~la même~~
Une femme y ajoutait tournaient c'est le larchet
du pays d'où provient cette version.

11. avril 1855.

239

ACADÉMIE

départementale

des Côtes-du-Nord.

Instruction Publique.

INSTRUCTION PRIMAIRE.

Inspection.

Arrondissement

de

Saint-Brieuc.

N° 3.

(Manc)

+ Ronde.

Y^e auteur

185

En m'en revenant de Guingamp,
Toujours roulant ma boule,
En roulant ma boule, roulant,
Toujours roulant ma boule. } bis

Je rencontrai trois marchands,
Toujours roulant ma boule,
En roulant, etc.

Que portes-tu là, marchand ?
Toujours roulant ma boule,
En roulant, etc.

Ce sont des amours que je vends,
Toujours roulant ma boule,
En roulant, etc.

Combien les vends-tu le cent ?
Toujours roulant ma boule
En roulant etc.

Je ne les vends point au cent.
Toujours roulant ma boule
En roulant etc.

Je les donne aux pauvres gens,
Toujours roulant ma boule
En roulant etc.

Et aux riches je les vends.
Toujours roulant ma boule
En roulant ma boule roulant
Toujours roulant ma boule } (bis)

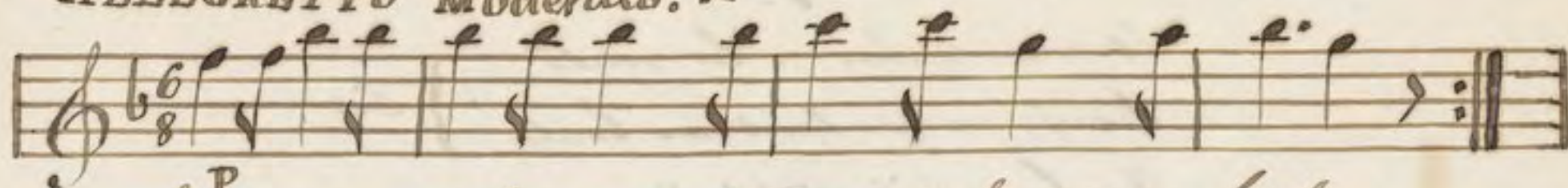
fin.

Déjà envoyée
7 bis 1893
n° 3.

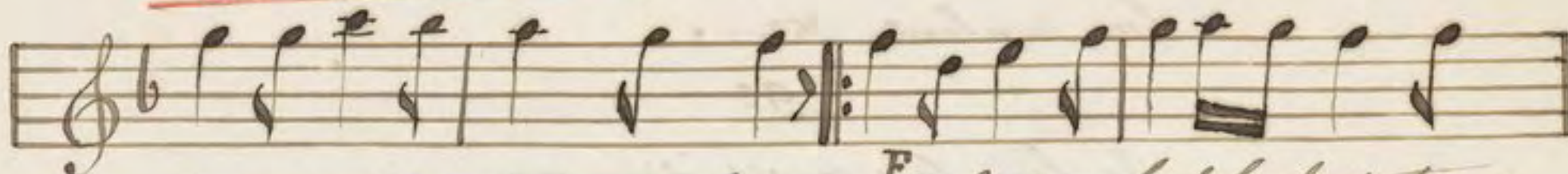
+ Girebée (Danse populaire dans la prairie au son du binion.
fête de St. Mathurin, à Moncontour.)

240

ALLEGRETTO Moderato. 1°



P En revenant de Guingamp toujours roulant ma boule,



Je rencontrai trois marchands, *F* en roulant ma boule roulant, tou-



jours comme je la roule.

2°

Je rencontrai trois marchands } Bis
Toujours roulant ma boule,

Qui portes-tu là, marchand,

En roulant ma boule roulant, } Bis.
Toujours comme je la roule.

3°

Qui portes-tu là, marchand, } Bis
Toujours roulant ma boule,

C'est des amours que je vends,

En roulant &c.

4°

C'est des amours que je vends, } Bis
Toujours roulant ma boule,

Combien les vends-tu le cent?

En roulant &c.

5°

Combien les vends-tu le cent? } Bis
Toujours roulant ma boule,

Je n'en vends point au cent,

En roulant &c.

6°

Je n'en vends point au cent, } Bis
Toujours roulant ma boule,

Je les donne aux pauvres gens,

En roulant &c.

7°

Je les donne aux pauvres gens, } Bis
Toujours roulant ma boule,

Et aux riches je les vends,

En roulant &c.



8^e

Et aux riches je les vends, } Bis
 Toujours roulant ma boule,
 Je leur fais crédit d'un an,

En roulant 8^e.

9^e

Je leur fais crédit d'un an, } Bis
 Toujours roulant ma boule,
 Au bout d'un an de l'argent,
 En roulant 8^e.

10.

Au bout d'un an de l'argent, } Bis
 Toujours roulant ma boule,
 Sans quoi j'envoie les sergents,
 En roulant 8^e.

11.

Sans quoi j'envoie les sergents, } Bis
 Toujours roulant ma boule,
 Les sergents de saint Laurent,
 En roulant 8^e.

fin.

N^o 10.

12 Février 1855 Lourdias 243
10
Avec mes sabots. (Ronde).

Musique N^o 14.

In m' en revenant de Rennes } bis
Avec mes sabots

Je rencontrai trois capitaines

Avec mes sabots (bis)

Dordaine

Avec mes sabots.

2^e

J' rencontrai trois capitaines } bis
Avec mes sabots

L'un me prend, l'autre me mine,

Avec etc

3^e

L'un me prend, l'autre me mine } bis
Avec mes sabots.

L'autre m'appelle vitaine

Avec etc

4^e

L'autre m'appelle vitaine } bis
Avec mes sabots

- Je ne mis point si vitaine,
Avec etc

5^e

Je ne mis point si vitaine } bis
Avec mes sabots.

Puisque le fils du roi m'aime,

Avec etc

6^e

Puisque le fils du roi m'aime,
Avec mes sabots.

Il m'a donné pour étrennes

Avec etc.

7.^e
Il m'a donné pour étrennes } bis
Avec mes sabots
Un bouquet de marjolaine
Avec etc

8.^e
(bis) Un bouquet de marjolaine } bis
Avec mes sabots
Je t'ai planté dans la plaine
Avec etc

9.^e
Je t'ai planté dans la plaine } bis
Avec mes sabots
S'il y prend, je deviens reine
Avec etc

10.^e
S'il y prend, je deviens reine } bis
Avec mes sabots
Et s'il y meurt, je perds ma peine
Avec mes sabots, (bis)
Dandaine
Avec mes sabots

fin.

S.
Nouveau patois
en 1841 - du Nord.

248

1.

(C)

Entre vous les gas (garçons.)
qui v'lez vous maria (bis) (marier)
~~est~~ ne prenez point femme
Dans le mois de mai (mai)
J'ai vu le concou,
Ma, ma,
J'ai vu le concou de ma.

2.

Ne prenez point femme
Dans le mois de mai; (bis)
Car j'étais pris jeune (un)
en dépit de ma;
J'ai vu le concou,
ma, ma,
J'ai vu le concou de ma.

3.

Car j'en ai pris une
en dépit de ma
en dépit de ma.
La première naîtée (mât)
qu'elle se coucha; (ava)
J'ai vu le concou,
ma, ma
J'ai vu le concou de ma.



4.

La première naîtée
qu'elle se coucha
qu'elle se coucha,
~~est~~ me couchis la goule (bouche)
à l'avant des cinq d'ats; (doigts)
J'ai vu le concou,
ma, ma,
J'ai vu le concou de ma.

§.
oll' me bouchis la goulle
Z'anneu ses cinq dats
Z'anneu ses cinq dats;
Je happis sur hamme (Abliments)
et m'enfus dans bestas. (étale)
J'ai ouï le coucou,
ma, ma,
J'ai ouï le coucou de ma.

§.
Je happis sur hamme
m'enfus dans bestas,
m'enfus dans bestas,
Les pieds à la porte
et la tête au frambas. (fumier)
J'ai ouï le coucou,
ma, ma,
J'ai ouï le coucou de ma.

§.
Les pieds à la porte
la tête au frambas,
La tête au frambas.
Notre vache garde (expression qui se trouve dans Rabelais, *bigarrée*, d'un
me ch... dans le pas. (poil) *elle en Bretagne.*)
J'ai ouï le coucou. etc.

§.
Notre vache garde
me ch... dans le pas
me ch... dans le pas
Et balade et la bourse (l'odeur)
me collent un ^{as.} (oil.)
J'ai ouï le coucou,
ma, ma,
J'ai ouï le coucou de ma.

C.
Ronde.

1.

3

260

C'était une bergère,
Rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
C'était une bergère,
Qui gardait ses moutons,
Rond, rond,
Qui gardait ses moutons.

2.

Elle fit un fromage,
Rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
Elle fit un fromage,
Du lait des moutons,
Rond, rond,
Du lait des moutons.

3.

Son chat qui la regarde,
Rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
Son chat qui la regarde
Avec des yeux fripons,
Rond, rond,
Avec des yeux fripons.

4.

— Si tu y mets la patte,
Rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
Si tu y mets la patte,
Nous jouerons du bâton,
Rond, rond,
Nous jouerons du bâton.

5.

Il n'y met pas la patte,
Rond, rond, rond,



Petit pain tout rond,
Il n'y mit pas la patte;
Il y mit le mouton
rond, rond,
Il y mit le mouton.

6.

La bergère en colère,
rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
La bergère en colère
Qua son chaton,
rond, rond,
Qua son chaton.

7.

Elle menfut à confesse,
rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
Elle menfut à confesse
Au petit père gregnon,
rond, rond,
Au petit père gregnon.

8.

— Mon père, j'm'acuse,
rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
Mon père, j'm'acuse,
D'avoir tué mon chaton,
rond, rond,
D'avoir tué mon chaton.

9.

— Ma fille, pour pénitence,
rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
Ma fille pour pénitence
nous nous embrasserons
rond, rond,
nous nous embrasserons.

10.

J'en embrasse point les moines,
rond, rond, rond,
Petit pain tout rond,
J'en embrasse point les moines,
rien qu'avec les jolis garçons,
rien qu'avec les jolis garçons.

N° 31.

La fille au roi d'Espagne.

? Variants

Résumé

La fille au roi d'Espagne,
Lura doudaine

Vent apprendre un métier.

Lura doudé

Vent apprendre un métier (bis).

Elle vent apprendre à coudre,

Lura doudaine

Et coudre et à tailler.

Lura doudé

Et coudre et à tailler. (bis)

Elle a fait trois chemises,

Lura doudaine

Elle s'en va les laver.

Lura doudé

Elle s'en va les laver. (bis)

Elle a - t. un battoir d'or

Lura doudaine

Un lavoir argenté.

Lura doudé

Un lavoir argenté (bis).

Du premier coup qu'elle frappe

Lura doudaine

Son lavoir a cassé

Lura doudé

Son lavoir a cassé (bis).

Du second coup qu'elle frappe

Lura doudaine

Son battoir a cassé

Lura doudé

Son battoir a cassé (bis)

Du troisième coup qu'elle frappe

Lura doudaine

Les anneaux sont tombés.

Lura doudé

Les anneaux sont tombés (bis)

La fille était jeune,

Lura doudaine

Elle se mit à pleurer.

Lura doudé

Elle se mit à pleurer (bis)

Par le grand chemin passent

Lura doudaine

Trois jeunes cavaliers

Lura doudé

Trois jeunes cavaliers (bis)

Ils ont demandé: belle,

Lura doudaine

Qu'avez-vous à pleurer?

Lura doudé

Qu'avez-vous à pleurer? (bis)

Ce sont mes beaux anneaux

Lura doudaine

Dans la rive sont tombés.

Lura doudé

Dans la rive sont tombés (bis)

Que donneriez-vous, belle,

Lura doudaine

A qui irais les chercher?

Lura doudé

A qui irais les chercher? (bis)

C'est mon petit cœur engagé

Lura doudaine

Je vous le donnerai.
Lura doudé
Je vous le donnerai (bis)

Le plus jeune se débatta
Lura doudaine

Dans la rive s'est jeté.
Lura doudé

Dans la rive s'est jeté. (bis)

Du premier tour de nage,
Lura doudaine

Le entendit tringuer.

Lura doudé.

Le entendit tringuer. (bis)

Du second tour de nage

Lura doudaine

Le apporte à son pied

Lura doudé

Le apporte à son pied. (bis)

Du troisième tour de nage

Lura doudaine

Le garçon s'est noyé

Lura doudé

Le garçon s'est noyé. (bis)

N'allez pas dire au prince

Lura doudaine

que je me suis noyé.

Lura doudé

que je me suis noyé. (bis)

Allez plutôt lui dire:

Lura doudaine

que je m'ai marié

Lura doudé

que je m'ai marié (bis).

Et la plus jolie fille
Lura doudaine
qu'il y a dans l'évêché
Lura doudé
qu'il y a dans l'évêché (bis)

Elle a les cheveux jaunes,
Lura doudaine

Et les sourcils dorés
Lura doudé

Et les sourcils dorés (bis)

Et la bouche vermillée

Lura doudaine

Comme la rose au rosier.

Lura doudé

Comme la rose au rosier (bis)

Et les mains bien plus blanches

Lura doudaine

qu'une feuille de papier

Lura doudé

qu'une feuille de papier (bis).

fin.

295 4
M.M. Maillé et du Boys.
9. La tous, prends garde, ^{telle qu'on} la chante en Bretagne.
variante

une personne se place sur un tertre en sur un banc, figurant la
tous qu'il s'agit d'abattre. Une autre va lui dire?

2 février 1857

XIII

La tous, prends garde,
La tous, prends garde,
car je te détruirai.

Celle qui représente la tous répond:

Je ne te crains guère,
Je ne te crains guère,
ni toi ni tes surpts.

L'assiégeant:

Tirai ma plaine,
Tirai ma plaine
Au duc de Bourbon.

L'assiégé:

Va-t'en te plaindre,
Va-t'en te plaindre
Au duc de Bourbon.

L'assiégeant va alors à un groupe composé de toutes les autres
personnes qui prennent part au jeu et dont l'une représente le duc
de Bourbon. Il fléchit le genou devant celle-ci en chantant?

Mon duc, mon prince, mon capitaine,
June jette à vos genoux.

Le duc le relève et lui dit:

Que me demandez-vous?

L'assiégeant:

Un de vos aides,
Un de vos aides,
Pour combattre la tous.

Le duc, s'adressant à une des personnes qui l'entourent:

Partez, mon aide,
Partez, mon aide,
Pour combattre la tous.

L'assiégeant, accompagné de ce secours, va de nouveau à la tous:

La tous, prends garde, etc..

La tous répond comme ci-dessus:

Je ne te crains guère - etc..

L'assiégeant: Tirai ma plaine, etc..

L'assiégé: Va-t'en te plaindre - etc..

L'assiégeant retourne au duc de Bourbon, et dit comme
précédemment:



Mon duc, mon prince, mon capitaine etc...
Le duc répond comme la première fois; l'assiégé part avec
un nouveau secours, et les choses continuent de la même façon tant qu'il
reste quelqu'un auprès du duc de Bourbon. Quand celui-ci est resté seul
il répond à l'assiégé:

J'en ai plus d'aide,
J'en ai plus d'aide
Pour combattre la troupe.

L'assiégé, à genoux:

Partez vous-même,
Partez vous-même
Pour combattre la troupe.

Le duc part et, tous réunis, ils vont renverser la tente
chantant:

La troupe, prends garde,
La troupe, prends garde,
Où nous te détruirons.



P. V. 11. avril 1853

299

ACADÉMIE

départementale

des Côtes-du-Nord.

INSTRUCTION PRIMAIRE,

Inspection.

Arrondissement

de

Saint-Brieuc.

N° 1.

(Mame)

Instruction Publique.

Saint-Brieuc, le

1853

Ronde.



L'autre jour à la promenade,
Le long de ces turlututu,
Le long de ces lanladélirette,
Le long de ces verts prés,

Dans mon chemin, je fis rencontre
D'une aimable turlututu
D'une aimable lanladélirette
D'une aimable beauté.

Je me suis approché d'elle,
Pour lui vouloir turlututu
Pour lui vouloir lanladélirette
Pour lui vouloir parler.

Retirez-vous, bourgeois de ville!
Vous n'êtes point mon turlututu
Vous n'êtes point mon lanladélirette
Vous n'êtes point mon berger!

Mon berger il n'a point de bottes,
D'épée à son turlututu
D'épée à son lanladélirette
D'épée à son côté!

Mon berger n'a rien qu'une flûte,
Pour nous faire..... turlututu
Pour nous faire..... lanla dëlirette
Pour nous faire Danser.

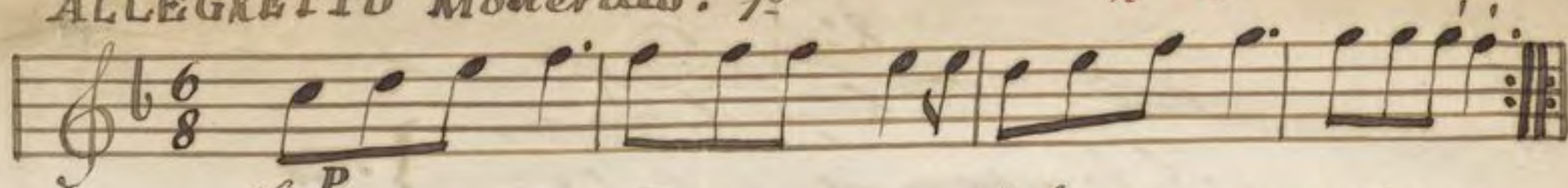
Retirez-vous, bourgeois de ville,
Crainte de mon..... turlututu
Crainte de mon..... lanla dëlirette
Crainte de mon berger.

Car si mon berger il arrive,
Il vous pourrait..... turlututu
Il vous pourrait..... lanla dëlirette
Il vous pourrait frapper.

Sin.

ALLEGRETTO Moderato. 1^on^o 3

301



L'autre jour à la promenade le long de ces... turlututu



le long de ces... lanladilirettes, le long de ces



verts près.

2^o

Dans mon chemin j'ai rencontré } Bis
 D'une aimable... turlututu,

D'une aimable... lanladilirette } Bis.
 D'une aimable beauté.

3^o

Ah! je me suis approché d'elle } Bis
 Pour lui vouloir... turlututu,

Pour lui vouloir... lanladilirette } Bis.
 Pour lui vouloir parler.

4^o

Retirez-vous, bourgeois de ville, } Bis
 Vous n'êtes point mon... turlututu,
 Vous n'êtes point mon... lanladilirette } Bis.
 Vous n'êtes point mon berger.

5^o

Mon berger il n'a point de bottes, } Bis
 D'épée à son... turlututu,
 D'épée à son... lanladilirette } Bis.
 D'épée à son côté.

6^o

Mon berger n'a rien qu'une flûte } Bis
 Pour nous faire... turlututu,
 Pour nous faire... lanladilirette } Bis.
 Pour nous faire danser.

7^o

Retirez-vous, bourgeois de ville, } Bis
 Crainte de mon... turlututu,
 Crainte de mon... lanladilirette } Bis.
 Crainte de mon berger.



8°

Car si mon berger il arrive,
 Il vous pourrait... *turlututu*, } Bis
 Il vous pourrait... *lan la di lorette*, }
 Il vous pourrait frapper. } Bis.

9°

oh! si ton berger il me frappe,
 Je le pourrai... *turlututu*, } Bis
 Je le pourrai... *lan la di lorette*, }
 Je le pourrai blesser. } Bis.

10°

ah! si mon berger tu le blesses,
 Il saura bien... *turlututu*, } Bis
 Il saura bien... *lan la di lorette*, }
 Il saura bien te tuer. } Bis.

fin



Pour copie conforme
 Le Directeur primaire.

Marry

a.

Ronde

1303

1.

L'autre jour, che mon pèu

Il y est arrivé

un petit moine cordelier

Qui était tout croûlé.

Il secouait ~~sa robe~~

sa robe,

sa robe,

Il secouait, secouait ~~sa robe~~

sa robe

Pard qu'il pleuvait. (bis.)

2.

- Où le logerons-nous?

- Dedans notre grenier.

Le moine s'est écrié:

"Les rats vont me manger!"

Il secouait sa robe etc.

3.

- Où le logerons-nous?

- Dessus notre escalier.

Le moine s'est écrié:

"Je vais s'égringoler!"

Il secouait sa robe etc.

4.

- Où le logerons-nous?

- Dedans notre cellier.

Le moine s'est écrié:

"Le vin va me noyer!"

Il secouait sa robe etc.

5.

- Où le logerons-nous?

~~Côte du Nord~~ Bretagne

Ronde

XIII



(var. le ciere)

- Dedans notre foyer.
Le moins s'est écrit:
"Le feu va me brûler!",
Il secouait sa robe etc..

C.

(*) var. o la fille du hôte. - Où le logerons-nous?
- Dans le grand lit carré. - (*)
Le moins s'est écrit:

"C'est acquis il me fallait!"

Il secouait ~~sa robe~~

sa robe,
sa robe,

Il secouait, secouait

sa robe,

Puis qu'il pensait,

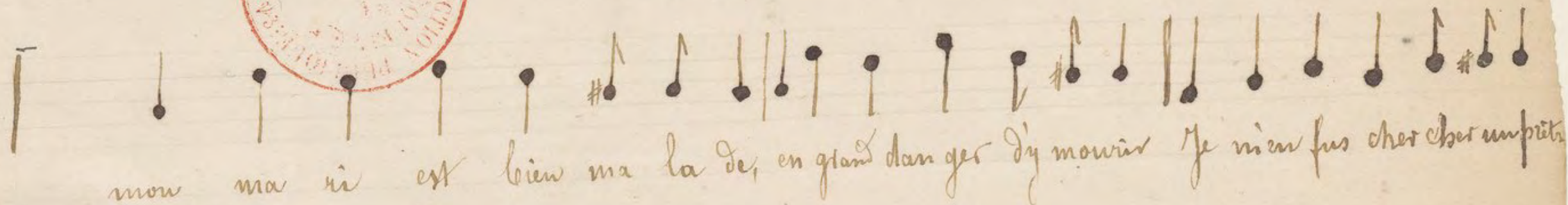
Puis qu'il pensait.





Ronde Bretonne.

340



mon ma ri est bien ma la de, en grand dan ger d'y mourir Je n'en fus cher cher un prete



Le plus sa vant du pa ys Au que, lon, la, la deri rette, Au que, lon, la, la deri - na!

George Washington



840
I am very glad to hear of your success in your studies and hope you will continue to improve and attain the highest honors in your profession.

Yours very truly,
George Washington

Ronde Bretonne

Mon mari est bien malade
En grand danger d'y mourir (bis)
Je m'en fus chercher un prêtre
Le plus savant du pays
Qu'que lon la la d'irrette
Qu'que lon la la d'irise {suprain}

De m'avoit donné un homme
Et de m'le reprendre annuit (bis)
Quand j'arrivai a la ferme
Lourtant je jetai le cri
Qu'que lon &
Quand j'arrivai a la ferme
Lourtant je jetai le cri (bis)
Tout en bugnant comme un âne
Je disais d'profundis
Qu'que lon la &
Tout en bugnant comme un âne
Je disais d'profundis (bis)
Je m'approchai du pauvre homme
Hélas! grand Dieu qu'est-ce que j'vis
Qu'que lon la &
Je m'approchai du pauvre homme
Hélas! grand Dieu qu'est-ce que j'vis (bis)
J'avais bien cent aunes de toiles
Qu'ils ont mis a l'ensvelis (bis)
Je pris mon couteau de table
Print a point j'la d'icousi
Qu'que lon &
Qu'que lon la &

Je pris mon couteau de table
Print a point j'la d'icousi (bis)
Quand je fus devers la bouche
J'avais pou qu'il me mordit
Qu'que lon &
Quand je fus devers la bouche
J'avais pou qu'il me mordit (bis)
Mais en continuant ma besogne
V'la que mon couteau le piquit
Qu'que lon &
Mais en continuant ma besogne
V'la que mon couteau le piquit (bis)
J'manquis d'en perdre la tête
Quand j'vis l'esunt qui baillit
Qu'que lon &
J'manquis d'en perdre la tête
Quand j'vis l'esunt qui baillit (bis)
A mon cou je mis mes jambes
Et au galop je m'sauvis
Qu'que lon &
A mon cou je mis mes jambes
Et au galop je m'sauvis (bis)
En passant par sur ma tête
mon plus grand chapelot benit
Qu'que lon &

(1) pour lui
un genou
aujourd'hui

(2) Le mot qui veut dire pleurant
et que je crois venir de bruglant
indique que cette chanson est
essentiellement candeienne
nos paysans et surtout ceux de la
Béthune n'emploient jamais l'autre mot.

fin
(3) petit

ALLEGRETTO,

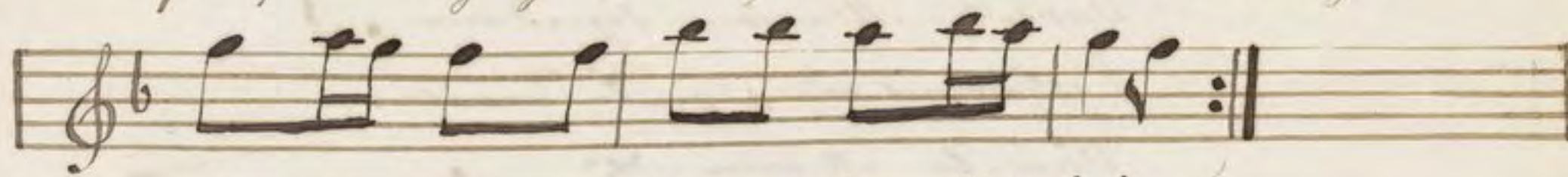
1^{re} 7 9 br 1893. n^o 3.



p Mon père a fait bâtir maison, viens-tu Marion Sigurdaine,



f par quatre-vingts jeunes maçons, *ff* viens-tu Marion Sigur-



dain Sigurdon, viens-tu Marion Sigurdaine.

2^o

Par quatre-vingts jeunes maçons, } Bis
Viens-tu Marion Sigurdaine,

Des quatre-vingts n'y en a qu'un bon,
Viens-tu Marion Sigurdain, Sigurdon, } Bis.
Viens-tu Marion Sigurdaine.

3^o

Des quatre-vingts n'y en a qu'un bon, } Bis
Viens-tu Marion Sigurdaine,
Celui-là sera mon mignon,
Viens-tu Marion 1^{re}.

4^o

Celui-là sera mon mignon, } Bis
Viens-tu Marion Sigurdaine,
Mon père, pour qui cette maison?
Viens-tu Marion 2^o.

5^o

Mon père, pour qui cette maison? } Bis.
Viens-tu Marion Sigurdaine,
C'est pour ma fille Jeannetton,
Viens-tu Marion 3^o.

6^o

C'est pour ma fille Jeannetton, } Bis
Viens-tu Marion Sigurdaine,
Mon père, signez la moi donc,
Viens-tu Marion 4^o.

7^o

Mon père, signez la moi donc, } Bis
Viens-tu Marion Sigurdaine,
Ma fille, promettez-moi donc,
Viens-tu Marion 5^o.



Ma fille, promettez-moi donc, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
De ne jamais aimer garçon,
Viens-tu Marion &c.

9°

De ne jamais aimer garçon, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
J'estimerai mieux que la maison,
Viens-tu Marion &c.

10.

J'estimerai mieux que la maison, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
Viendrait en cendre et en charbon,
Viens-tu Marion &c.

11.

Viendrait en cendre et en charbon, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
Sur la rivière à faire un pont,
Viens-tu Marion &c.

12.

Sur la rivière à faire un pont, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
Que d'abandonner mon mignon,
Viens-tu Marion &c.

13.

Que d'abandonner mon mignon, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
Qu'est si joli et si bon,
Viens-tu Marion &c.

14.

Qu'est si joli et si bon, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
Qui joue si bien du violon,
Viens-tu Marion &c.

15.

Qui joue si bien du violon, } Bis
Viens-tu Marion Digue-daine,
Qui divertit filles et garçons.
Viens-tu Marion &c.

fin.

J.
 Ronds
 Envoi de M. Du Boys à
 Mace - R.W. 2 mars 1857
 M. Presenle
 No 12
 XIII

1.

Mon père a fait bâtir maison
 wings bouillis confits
 sous bons,
 Par quatre-vingt-dix macons,
 wings bouillis,
 wings, commens,
 wings bouillis confits, commens
 wings bouillis confits
 sous bons.

2.

Par quatre-vingt-dix macons,
 wings bouillis confits
 sous bons.
 Le roi passa aux environs.
 wings bouillis - etc..

3.

Le roi passa aux environs.
 wings bouillis confits
 sous bons.
 Demande: "à qui cette maison?"
 wings bouillis - etc..

4.

Demande: "à qui cette maison?"
 wings bouillis confits
 sous bons.
 - C'est à ma fille Jeanne.
 wings bouillis, etc..

5.

C'est à ma fille Jeanne.
 wings bouillis confits
 sous bons.
 - Mon père, signez la moi donc.



Coings bouillis etc.

6.

Mon père, signer la moi donc.
Coings bouillis confits
Sont bons.

— Ma fille, prometter moi donc:
Coings bouillis etc.

7.

Ma fille, prometter moi donc:
Coings bouillis confits
Sont bons.

Deux jamais aimet garçons,
Coings bouillis etc.

8.

Deux jamais aimet garçons,
Coings bouillis confits
Sont bons.

— J'aimerais mieux que la maison....
Coings bouillis etc.

9.

J'aimerais mieux que la maison, ...
Coings bouillis confits
Sont bons.

Ne fus en cendre et en charbon.

Coings bouillis,
Coings, commun,
Coings bouillis, confits, commun,
Coings bouillis confits
Sont bons.

ACADÉMIE

départementale

des Côtes-du-Nord.

INSTRUCTION PRIMAIRE,

Inspection.

Arrondissement

de

Saint-Brieuc.

N^o 2.

(Marie)

Instruction Publique.

Saint-Brieuc, le

185

X Ronde.

Mon père a fait bâtir maison
 Viens-tu, Marion, Diguédaine } bis.
 Par quatre-vingts jeunes maçons,
 Viens-tu Marion, Diguédaine Diguédon
 Viens-tu Marion Diguédaine.

Par quatre-vingts jeunes maçons, } bis.
 Viens-tu Marion Diguédaine
 Des quatre-vingts n'y en a qu'un bon,
 Viens-tu Marion, etc.

Des quatre-vingts n'y en a qu'un bon, } bis.
 Viens-tu Marion Diguédaine
 Celui-là sera mon mignon;
 Viens-tu Marion etc.

Celui-là sera mon mignon; } bis
 Viens-tu Marion Diguédaine
 Mon père, pour qui cette maison?
 Viens-tu Marion, etc..

Mon père, pour qui cette maison? } bis.
 Viens-tu Marion Diguédaine
 C'est pour ma fille Jeannetton.
 Viens-tu Marion, etc.

C'est pour ma fille Jeannetton. } bis
Viens-tu Marion Diguédaine
Mon père, signez-la moi donc.
Viens-tu Marion, etc.

Mon père, signez-la moi donc. } bis
Viens-tu Marion, Diguédaine
Ma fille, promettez-moi donc
Viens-tu Marion, etc.

Ma fille, promettez-moi donc } bis
Viens-tu Marion Diguédaine
De ne jamais aimer garçon.
Viens-tu Marion, etc.

De ne jamais aimer garçon. } bis
Viens-tu Marion, Diguédaine
J'estimerai mieux que la maison
Viens-tu Marion, etc.

J'estimerai mieux que la maison } bis
Viens-tu Marion, Diguédaine,
Viendrait en cendre et en charbon,
Viens-tu Marion, etc.

Viendrait en cendre et en charbon, } bis
Viens-tu Marion Diguédaine
Sur la rivière à faire un pont
Viens-tu, Marion, etc.

N^o 17

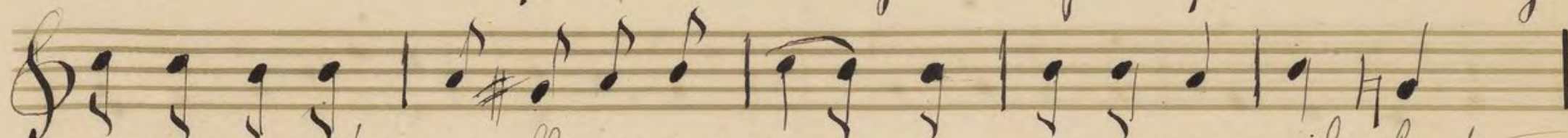
Ronde



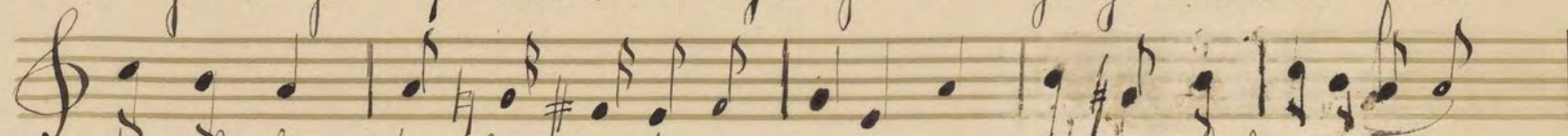
Pour étions trois ma rine tra la la tra la ri tra nous



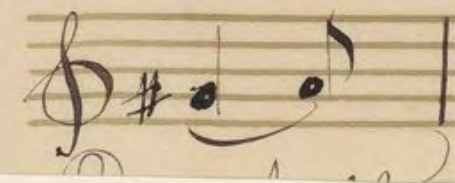
é tions trois marine qui al lions en voy a ge qui al lions en voy



a ge an qué qui al lions en voy a ge vo ya ge comme il faut



tra la la tra la ri tra vo ya ge comme il faut en non point



li ne. En me pleurer en ce moment que tes pleurs ont pour moi

De charmes main il vien dra un autre a main et sa main essuiera tes lar

mes! main il vien dra un autre a main et sa main essuiera tes lar

me

Nº 114



Ronde.

N° 14. (bis.)

Présumé

Ronde

Variante

(l'air me manque)

1.
Nous étions trois jolies
Bonnes à marier.

Nous en allâmes
Dans un pré danser.

Dans le pré, ma compagne
Qu'il fait bon danser!

2.
Nous nous en allâmes
Dans un pré danser.

Nous fûmes rencontre
D'un joli berger.

Dans le pré ma etc

3.
Nous fûmes rencontre
D'un joli berger.

Il prit la plus jeune,
Voulut l'embrasser.

Dans le pré etc

4.
Il prit la plus jeune,
Voulut l'embrasser.

Nous nous mîmes toutes
À l'en empêcher.

Dans le pré etc

5.
Nous nous mîmes toutes
À l'en empêcher.

Le berger timide
La laissa aller.

Dans le pré etc

6.
Le berger timide
La laissa aller.

Nous nous ierâmes
Ab! le sot berger!

Dans le pré etc

Nous nous ierâmes

Ab! le sot berger!

Quand on tiens tranquille
Il faut la manger.

Dans le pré etc

Quand on tiens tranquille
Il faut la manger.

Quand on tiens les jolies
Daut les embrasser.

Dans le pré ma compagne
Qu'il fait bon danser.

Fin.

N° 15. 0

Ronde.

(l'air me manque)

J'avais fait la promesse
De n'aimer de la vie (bis)

Inconstante et légère,
J'ai bien changé d'avis.

Curie, tu ris, bergère
Ab! bergère tu ris (bis)

Inconstante et légère,
J'ai bien changé d'avis (bis)

Car j'aime un beau jeune homme
Qui n'est pas loin d'ici.

Curie etc

Car j'aime un beau jeune homme
Qui n'est pas loin d'ici (bis)

Il a les yeux d'un prince
La taille d'un marquis

Curie etc

Il a les yeux d'un prince
La taille d'un marquis

Curie etc

La jambe, la mieux faite,
Le pied, le plus petit,
En ria etc

La jambe la mieux faite
Le pied, le plus petit,
Pour vous le montrer ma dame,
Je vais me mettre à côté de lui.
En ria etc

Pour vous le montrer ma dame,
Je vais me mettre à côté de lui.
Regarde bien ma dame,
N'ai-je pas bien choisi
En ria etc

Regardez bien ma dame,
Le voilà qui sourit.
Ma foi, s'il est bien aisé,
C'est bien tant pis pour lui.
En ria etc

Ma foi, s'il est bien aisé,
C'est bien tant pis pour lui,
Car tout ce qu'il vient de dire
C'est pour me moquer de lui.
En ria tu rie bergère }
Ab! bergère tu rie }
Fin.

N° 16 *Prose*

un not.

(imprimé)

Certain le roi de Sardaigne
C'est le roi des bons enfants (bis)
Il s'était mis dans la tête
De détrôner le Sultan.
Et ran plan plan
Gare gare, gare
Et ran plan plan
Gare devant

Il s'était mis dans la tête
De détrôner le Sultan (bis)
Il composa une armée
De quatre vingt paysans
Et ran plan plan etc

Il composa une armée
De quatre vingt paysans (bis)
Un âne chargé de ravon
Pour nourrir le régiment.
Et ran plan plan etc

Un âne chargé de ravon
Pour nourrir le régiment (bis)
Et pour toute artillerie
Quatre canons de fer blanc.
Et ran plan plan etc

Et pour toute artillerie
Quatre canons de fer blanc (bis)
Arrivée sur la montagne
Grand Dieu que le monde est grand
Et ran plan plan etc

Arrivée sur la montagne
Grand Dieu que le monde est grand (bis)
Ils ont vu une rivière
Qu'ils ont prise pour l'océan.
Et ran plan plan etc

Ils ont vu une rivière
Qu'ils ont prise pour l'océan (bis)
Une infinité de mouches
Qu'ils ont prise pour des géants.
Et ran plan plan etc

Une infinité de mouches
Qu'ils ont prise pour des géants (bis)
Ils ont vu une rivière
Et sont tous tombés dedans.
Et ran plan plan etc

Ils ont vu une rivière

Allegretto moderato.

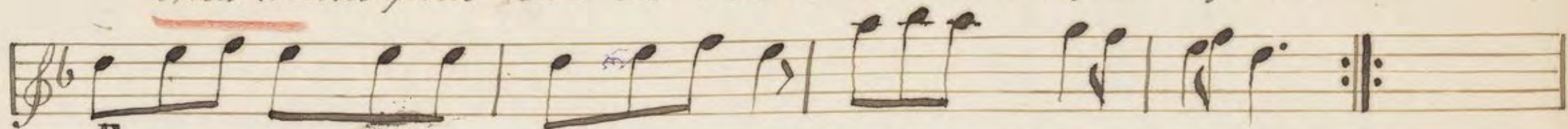
7 gbre 1893 no 3.

385



P

Nous n'irons plus dans ces vallons, le dimanche après vêpres ;



F

dans ces vallons, ~~Nous n'irons plus~~, dans ces vallons, le dimanche après vêpres.



Danse populaire appelée dans le pays briochin, une dérobée ;
Elle s'exécute souvent avec accompagnement du chant noté ci-dessus ; ~~qui~~ (à vrai dire,
ce n'est qu'un refrain qui l'on répète jusqu'à extinction de forces).
Le texte n'est ni long, ni bien poétique ; mais comme trait de mœurs
locales il est vraiment caractéristique.



L'Imprimeur à St-Brieuc.

My

p. 127

Envoi de M. Ramé (?)

Ronde 1698.

On dit qu'Amour est si charmant.

~~N~~ N'aurai-je jamais un amant ?

Tout en se plaissant même le tourment

Oh ! l'aimable folie !



N'aurai-je jamais un amant

Moi qui suis si folie ?

Tout en se plaissant même le tourment

N'aurai-je jamais un amant ?

On le cherche à chaque moment

Oh ! l'aimable folie !

N'aurai-je jamais un amant

Moi qui suis si folie ?

On le cherche à chaque moment

N'aurai-je jamais un amant ?

Et quand on aime tendrement
Oh ! l'aimable folie !

N'aurai-je jamais un amant

Moi qui suis si folie ?

Moi qui suis si folie vraiment
Et quand on aime tendrement
N'aurais jamais un amant
Que le temps passe doucement!

Où l'aimable folie!

N'aurais je jamais un amant
Moi qui suis si folie?

N.º Il doit y avoir une erreur de
copiste dans le dernier couplet. Le 3.º vers doit former
le couplet de l'accord et réciproquement.

Ronde 1886.

Viens ma Bergère, viens seulette

O l'on l'en la, la drira.

J'ai fait un lit dessus l'herbette

O l'on l'en la leudrisette

O l'on l'en la leudrisa

J'ai fait un lit dessus l'herbette,

Tout parfumé de violettes

O l'on l'en la.

Tout parfumé de violettes

O l'on l'en la.

Nous n'avons que nos brebiettes.

O l'on l'en la

Nous n'avons que nos brebiettes

O l'on l'en la

Pour ténir de nos amorettes

O l'on l'en la

Par bonheur elles sont muettes

O! lon len la

Si quelque loup les inquiète

O! lon len la

Si quelque loup les inquiète

O! lon len la

Grand Dieu d'amour prend ma boulette

O! lon len la

Grand Dieu d'amour prend ma boulette

O! lon len la

Garde les brebis de Nanette

O! lon len la.

Garde les brebis de Nanette

O! lon len la

Qui n'est ni légère ni coquette

O! lon len la

Qui n'est ni légère ni coquette

O! lon len la

Je l'aime aussi d'amour parfaite,

O! lon len la

J'aime aussi d'amour parfaite
O' lon len la

390

Plus d'un riche homme la souhaite
O' lon len la

Plus d'un riche homme la souhaite
O' lon len la

Mais par amour son cœur s'achète
O' lon len la

Mais par amour son cœur s'achète
O' lon len la

Moi seul en peux faire l'impette
O' l'on lon la
O' lon lan la.

Ronde 1691.
 Siège de Namur.

IV

Bergers et bergères
 Ah! qu'il y va gayement
 Mener leurs troupeaux vers Dinant
 Tout le long de la Rivière
 Ah! qu'il y va ma bergère
 Ah! qu'il y va gayement.

Mener leurs troupeaux vers Dinant
 Ah! qu'il y va gayement
 S'entredisaient chemin faisant
 Tout le long de la Rivière
 Ah! qu'il y va gayement!
 Ah! qu'il y va ma bergère

S'entredisaient chemin faisant
 Ah! qu'il y va gayement
 Guillaume sur sa grand' jument
 Tout le long de la Rivière
 Ah! qu'il y va ma bergère
 Ah! qu'il y va gayement

Guillaume sur sa grand' jument
 Ah! qu'il y va gayement
 Conduit un grand argument



Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gayement

Conduit un grand argument
Ah! qu'il y va gayement
Pour secourir les Flamands
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gayement

Pour secourir les Flamands
Ah! qu'il y va gayement
Devant Numez le roi l'attend
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gayement

Devant Numez le roi l'attend
Ah! qu'il y va gayement
Luxembourg en fait tout autant
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gayement

Luxembourg en fait tout autant
Ah! qu'il y va gayement
Je lui donne un superbe drapeau
Tout le long de la Rivière

Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gaiement

392

Le lui donne un coup blanc
Ah! qu'il y va gaiement
S'il en chasse Louis le grand
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gaiement

S'il en chasse Louis le grand
Ah! qu'il y va gaiement
Le dessous un homme accourant
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gaiement

Le dessus un homme accourant
Ah! qu'il y va gaiement
Leur dit en les abordant
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gaiement

Leur dit en les abordant
Ah! qu'il y va gaiement
Vasme est pris assurément
Tout le long de la Rivière
Ah! qu'il y va ma bergère
Ah! qu'il y va gaiement!

Monner est pris à l'ennemi
Ah!

Guillaume a perdu son tronc
Tout

Ah!

Ah!

Guillaume a perdu son tronc
Ah!

Le roi sera triomphant

Tout

Ah!

Ah!

Le roi sera triomphant
Ah!

Allant vient chantant dansant

Tout

Ah!

Ah!

Allant vient chantant dansant
Ah!

Et en venant triomphant

Tout

Ah!

Ah!

Guillaume à son tour va menant

Ah! qu'il y va gayement

Les troupeaux paître vers Dinant

Tout le long de la Rivière.

Ah! qu'il y va ma bergère

Ah! qu'il y va gayement

Les troupeaux paître vers Dinant

Ah!

Il voit Vanner chemin faisant

Tout et tout

Ah!

Ah!



Il voit Vanner chemin faisant

Ah!

Six fois plus fort qu'auparavant

Tout

Ah!

Ah!

Six fois plus fort qu'auparavant

Ah!

Il dresse son campement

Tout

Ah!

Ah!

Il dresse son campement

Ah qu'il y vagayement

Tout Paris dit qu'il le prend

Tout le long de la rivière

Ah qu'il y va me bergère

Ah qu'il y vagayement

Tout Paris dit qu'il le prend

Ah!

Il aura un merle blanc

Tout

Ah!

Ah!

Il aura un merle blanc

Ah!

L'offre lui plait à l'instant

Tout

Ah!

Ah!

L'offre lui plait à l'instant

Ah!

Il devient Jupiter tourment

Tout

Ah!

Ah!

Il devient Jupiter tourment

Ah!

Boufflers il fait fort le pendant
Tout

Ah!

Ah!

394

Boufflers il fait fort le pendant
Ah!

Villeroi va tout battant

Tout

Ah!

Ah!

Villeroi va tout battant

Ah!

Quinault fort le combattant

Tout

Ah!

Ah!

Quinault fort le combattant

Ah!

Guillaume a pie ferme l'attend

Tout

Ah!

Ah!

Guillaume a pie ferme l'attend

Ah!

Et Bavière en fait tout autant

Tout

Ah!

Ah!

Et Bavière en fait tout autant.

Ah!

Et cependant Varmur se vend

Tout

Ah

Ah!

Et cependant Varmur se vend

~~Tout~~

Guillaume et il perdrait tout

Tout

Ah!

Ah!

Guillaume et il perdrait tout ?

Ah!

Non il aura le merle blanc

Tout etc.

Non il aura le merle blanc

Ah!

Adieu François jusqu'au printemps

Tout etc.

Adieu François jusqu'au printemps

Ah!

et nous reverrons à l'automne

Tout etc.

1.

Par un matin me suis levée
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Plus matin que ma tante.

Variante

Variante

Revue

Côté du Nord

2.

M'en suis allée dans nos jardins
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Cueillir la lavande

3

J'ai aperçu le messenger
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Le messenger de Nantes

4.

Beau messenger, beau messenger,
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Que nouvelles y a de Nantes?

5.

Tristes nouvelles assez pour vous
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira,
 Votre amant, i vous mande

6

Vous mande qu'il est fiancé
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 A une grande Flamande

7.

Est-elle plus belle que moi,
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Cette grande Flamande?

8

Elle n'est pas si belle que vous,
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Mais elle a plus de rentes.

9

Elle fait l'hiver, elle fait l'été
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Sur le pli de sa mante!

10.

Elle fait le petit pot couillir
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Sans feu ni flamme

11.

Elle fait le rossignol chanter
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 A minuit dans sa chambre!

12.

Elle fait la terre reverdir
 Délira bon bon que dé lire
 Tra la mon tou la lira
 Sous ses pieds quand elle danse!

(fin.)

1.

Mon père, il m'a battue (bis)
Disant que j'avais trop, trop, trop,
Disant que j'avais trop biau temps.

2.

Pourtant je n'en ai guère (bis)
Que de la peine et du, du, du,
Que de la peine et du tourment.

3.

Si j'vis une autre année (bis)
Vère je me marierai, rai, rai, rai
Vère je me marierai vraiment,

4.

A qué'que joli gendarme (bis)
Qu'il y a dans le ri, le ré
Qu'il y a dans le régiment.

5.

N'ârons une chambrière (bis)
Pour promener nos petits, petits,
Pour promener nos petits enfants.

fin.



Père capucin, voulez-vous danser (bis)?
De belles sandales je vous donnerai (bis).

— Je ne sais point danser,
Je ne sais ^{plus} comment on danse,
Je n'entends point la cadence,
Je ne sais point danser.

— Drôle de capucin, {
 hein! hein! refrain en chœur.
Drôle de capucin. }

2.

Père capucin, voulez-vous danser? (bis)
Une belle robe je vous donnerai (bis).
— Je ne sais point danser etc..

Dans les couplets suivants, et l'on peut les augmenter ^{l'infini}
presque à l'infini, on propose au capucin un beau chapeau,
une belle besace, un beau bâton, un beau bonnet, un beau
cordou, un beau rosaire etc.. Le capucin répond toujours de la
même façon sur un ton nasillard, jusqu'à ce qu'enfin il
soit entraîné dans le mouvement général de la ronde.



Pier de cher mon pere
en un bois joli (bis)
le rossignol y chante
le jour et la nuit

Serai-je Nonnette, oui ou non?

Serai-je Nonnette? je crois que non

Le rossignol y chante
le jour et la nuit (bis)

Il chante pour les belles
qui n'ont point d'amis

Serai-je nonnette...

Il chante pour les belles
qui n'ont point d'amis (bis)

ne chante pas pour moi

j'en ai un Dieu Merci

ne chante pas pour moi

j'en ai un, Dieu Merci

Il n'en pour dans la ~~dans~~
ni dans le pays

Il en en Hollande

sur mer ou la pris

Tourner

que donnerai vous belle
à qui l'irai querir ?

Je donnerai tout Renne,

~~à qui l'irai querir~~ (Montfort ou St Denys)

Et la clare fontaine

qui coule au pays

ce le mieu entre esme par b d a b s r o u l e s
c e l t u S c r a i - j e n o n n e t t e , o u i o u n o n ?

407

S e r a i - j e n o n n e t t e ? j e c r o i s q u e n o n

P r e s d e c h e r m o n p e r e

y a u n b o i s j o l i b i s

l e r o s n i g n o l y c h a n t e l e j o u r e t l a n u i t

S c r a i - j e n o n n e t t e . . .

L e r o s n i g n o l y c h a n t e l e j o u r e t l a n u i t

i l c h a n t e p o u r l e s b e l l e s q u i n ' o u t p a s d ' a m i

n e c h a n t e p a s p o u r m o i j ' e n a i u n D i e u ^{merci}

I l n ' e n p o u r d a n s l a d a n s e n i d a n s l e p a y s

I l e n e n H o l l a n d e d u r m e r o u l ' a p r e s

q u e d o n n e r i e r v o u s b e l l e à q u i l ' e r a i t q u e r i r

j e d o n n e r a i t o u s l e u n e s e t N a u t e s e n c o r . (F a i s

e t l a c l a i r e f o n t a i n e q u i c o u l e a u p a y s

1.

Près de la rivière De Bordeaux (bis)

Il y a une bergère, gai ma dondon,
Il y a une bergère, ma Louison,

2.

Qui chante en gardant ses brebis (bis)

Le long de la rivière, gai ma dondon

Le long de la rivière, ma Louison.

3.

Elle n'a pas toujours bien gardé: (bis)

Le loup en a pris une, gai ma dondon

Le loup en a pris une, ma Louison

4.

La belle s'est écrié si haut: (bis)

Ma brebis est perdue, gai ma dondon

Ma brebis est perdue, ma Louison.

5.

Le forestier Du bois l'entend, (bis)

Il a pris son épée, gai ma dondon

Il a pris son épée, ma Louison

6.

Il n'a pas fait le tour du bois (bis)

La brebis est trouvée, gai ma dondon

La brebis est trouvée, ma Louison

7.

Tenez, ma belle, votre brebis (bis)

La voici saine et sauve, gai ma dondon

La voici saine et sauve, ma Louison

8.

En vous remerciant beaucoup (bis)

De vos pas, De vos peines, gai ma dondon

De vos pas, De vos peines, ma Louison

9.

Quand ma brebis sera tondue, (bis)

Vous en aurez la laine, gai ma dondon

Vous en aurez la laine, ma Louison

10.

Je ne suis point marchand drapier (bis)

Ni tricoteur de laine, gai ma dondon

Ni tricoteur de laine, ma Louison.

11.

Je suis vigilant forestier (bis)

Forestier Dans la plaine, gai ma dondon,

Forestier Dans la plaine, ma Louison!

fin.

16. 17. (Cité de la Harpe, 15 janvier 1855).
M. Clusé: (chançon satirique)

1.

C'était ma jeune chèvre,
Environ de quinze ans, (bis)
Elle a passé ès choux
Es choux de Jean Bertrand
Elle a l'entendement
Ma chèvre
Elle a l'entendement!

2.

Elle a passé ès choux
Es choux de Jean Bertrand; (bis)
Jean Bertrand qu'est avare
N'en fut pas très-content.
Elle a l'entendement
Ma chèvre
Elle a l'entendement!

3.

Jean Bertrand qu'est avare
N'en fut pas très-content (bis)
Et il somma ma chèvre
D'aller au Parlement.
Elle a l'entendement
Ma chèvre,
Elle a l'entendement!

4.

Et il somma ma chèvre
D'aller au Parlement, (bis)
Ma chèvre qui n'est pas sotte
Parut au jugement.
Elle a l'entendement,
Ma chèvre,
Elle a l'entendement!

5.

Ma chèvre qui n'est pas sotte
Parut au jugement (bis)
Elle a levé sa queue
S'est assise sur un banc.
Elle a l'entendement
Ma chèvre
Elle a l'entendement!

6.

Elle a levé sa queue,
S'est assise sur un banc (bis)
Vira un œil aux juges
Et deux au président.
Elle a l'entendement, etc.

7.

Vira un œil aux juges
Et deux au président (bis)
Donna cent coups de cornes
Pour payer les sergents.
Elle a l'entendement
Ma chèvre,
Elle a l'entendement!

fin.

Elle a l'entendement, etc.

Variante

Réserve

Quand j'étais chez mon père,
L'it garçon pastouriau (bis)

On m'envoyait aux champs
Pour garder les aigneaux.

Non tan plan, ma lurette

(bis). Non tan plan, ma lurette.

On m'envoyait aux champs

Pour garder les aigneaux. (bis)

Le loup est survenu

Qui a mangé le plus biau. Non etc

Le loup est survenu

Qui a mangé le plus biau. (bis)

Si n'fût pas si goulus,

Y m'eût laissé la piau, Non etc

Si n'fût pas si goulus

Y m'eût laissé la piau (bis)

Pour faire à ma grand' mère,

Pour s'y faire un mantiau. (Bis) tan etc

Pour faire à ma grand' mère,

Pour s'y faire un mantiau. (bis)

Et le bout de la queue

Pour mettre à mon chapeau. Non etc

No. 8. Le P. M. L'abbé (D'Orléans)

Et le bout de la queue

Revenez m'embrasser. (bis)

Et le bout des quatre pattes,

Pour faire un chalumieu, Van etc

Et le bout des quatre jattes

Pour faire un chalumier. (bis)

Pour faire donner les filles

A ce printemps nouveau. Bon tas etc

Pour faire danser les filles

A ce printemps nouveau (bis)

Les uns o (avec) leur solier, (voulant)

Les auteurs & leurs ouvrages. Nam etc

Les uns & leurs solés,

de autres a leur sabbat; (bis)

Der unter o der grander coiffer,

Les autres o des bousiaux, Bon etc

Leaves of the grander willow,

Der anten v der boumaux (bis)

Les belles et les vitaines,

Contes dans un mouchoir. (nouveau).

Ben, Sam etc.

fin.

1.

Quand j'étais chez mon père,
Petit gas patouriau, (bis)
On m'envoyait ès champs
Garder nos p'tits aignaux.
Jean du Rignol qui ne m'entendit la la
Qui fa di la la, quin quin
Qui ne m'entendit la fa di la quin.

2.

On m'envoyait ès champs
Garder nos p'tits aignaux, (bis)
Et le grand leup est venu
Qu'a mangé mon plus biau
Jean du Rignol.....

3.

Et le grand leup est venu
Qu'a mangé mon plus biau, (bis)
Je ne m'en soucierais guère
Si j'en avais la piau;
Jean du Rignol.....

4.

Je ne m'en soucierais guère
Si j'en avais la piau, (bis)
Pour faire à ma grand'mère
Un superbe mantiau
Jean du Rignol.....

5.

Pour faire à ma grand'mère
Un superbe mantiau (bis)
Et les quatre pieds
Pour mett' sus son chapiau
Jean du Rignol.....

6.

Et les quatre pieds
Pour mett' sus son chapiau (bis)
Et le p'tit bout de queue
Pour faire un chalumiau,
Jean du Rignol.....

7.

Et le p'tit bout de queue
Pour faire un chalumiau (bis)
Pour faire danser les filles
Au bon printemps nouveau
Jean du Rignol.....

8.

Pour faire danser les filles
Au bon printemps nouveau (bis)
Les belles et les vilaines
Toutes dans un troupeau.
Jean du Rignol, etc.

(fin.)

Quelques observations relatives aux chants ci-contre :

- N^o. 1. Un double rapprochement peut être fait entre cette chanson et le passage des instructions de l'empereur relatif aux souvenirs Pyridiques. C'est que 1^o le fragment recueilli en Bretagne par M^{rs}. le Docteur Roullin et intitulé 'la sainte Marguerite' contient ces deux vers : mon poie et mon poumon sont dans la grande marée, et que dans notre chant l'oise s'échappe de la marée après y avoir laissé son poie et sa courée. 2^o le condre-belas du refrain rappelle par M^r. Guignard et entendu par lui dans le Chardonnais n'est peut-être pas aussi éloigné qu'il le paraît à priori d'autres non moins bizarres de notre refrain Gai-fala, Lanfala, ... Le mot lan est celtique et, isolé, signifie tractoire, tene. Cette chanson est connue dans les montagnes du Menez. Elle me vient de Montcontour.
- N^o. 2. Cette chanson n^o. 2 est chantée sur le littoral, dans le canton de Plénep, voisinage du cap Fréhel.
- N^o. 3. Cette variante de la fauvaise romance de la claire fontaine me paraît préférable à celle que M^r. Ampère a insérée dans ses remarquables instructions. Voici les motifs sur lesquels je fonde notre préférence :
- 1^o La romance de la claire fontaine n'est que la plainte gracieuse et naïve d'une jeune campagnarde qui regrette de ne plus être aimée de son ami Pierre et qui se reproche d'avoir amené ce rigoureux déshonneur par le refus d'un simple bouton de rose. — Evidemment les deux premiers 413

Cotes du Nord P. V 15

Janvier 1855

variante

8^e classe - (Etats et métiers sédentaires)

1607

1.

Voulez-vous voir la vie } bis
D'un petit couturier
qui s'en va voir les filles
Au bourg du Guéméné
Lir la la la
En lir la la la
Lir la la la
En lir la la le'
qui s'en va voir les filles
Au bourg du Guéméné.

2.

Il trouve la bonne femme } bis
Dans n'un coin du foyer
Il y dit: Bonne femme
Avez des filles à marier?
Lir la la la
En lir la la la
Lir la la la
En lir la la le'
Il y dit: Bonne femme
Avez des filles à marier?

3.

Ma fille n'est pas faite } bis
Pour un couturier
Le couturier s'en va
Maudissant son métier;
Lir la la la
En lir la la la
Lir la la la
En lir la la le'
Le couturier s'en va
Maudissant son métier.

4.

Si non mon aiguille } bis
Je serais marié
A la plus jolie fille
Du bourg du Guéméné,
Lir la la la
En lir la la la
Lir la la la
En lir la la le'
A la plus jolie fille
Du bourg du Guéméné.

(fin.)

N° 10.

+ Le Joli Jone (Diroba)

12413

Musique N° 4.

12 Février 1855 Londres

?

~~Préserve~~

Quand j'étais chez mon père,

Garçon à marier (bis).

Je n'avais rien à faire,

Qu'une femme à chercher.

ref. De sur le jone, le joli jone,

De sur le jone joli, De sur le jone,

le joli jone, de sur le jone joli.

2

Je n'avais rien à faire

Qu'une femme à chercher (bis)

À présent, j'en ai une

Qui me fait enrager. De sur le jone etc

3

À présent j'en ai une

Qui me fait enrager; (bis)

M'envoie à la charrue,

Sans boire, ni sans manger. De sur le jone etc

4

M'envoie à la charrue,

Sans boire, ni sans manger; (bis)

Et le soir, quand j'arrive,

Bien crotté, bien mouillé. De sur le jone etc

5

Et le soir, quand j'arrive,

Bien crotté, bien mouillé, (bis)

Je me plante à la porte

Encore je n'ose entrer. De sur le jone etc.

6.
Je me plante à la porte;

Encore je n'ose entrer (bis)

- Entre, gros tourdaud, entre;

Pour moi, j'ai bien soupe'. De sur le jone etc

7.
Entre gros tourdaud, entre;

Pour moi, j'ai bien soupe'. (bis)

De perdrix, de bécasses,

Avec notre valet. De sur le jone etc.

8.
De perdrix, de bécasses,

Avec notre valet (bis)

Les os sont sous la table

Si tu veux les roucher? (ronger) De sur etc.

9.
Les os sont sous la table

Si tu veux les roucher? (bis)

Et encore, si tu grondes

Du bâton, je jouerai. (De sur etc.)

10.
Et encore, si tu grondes,

Du bâton, je jouerai. (bis)

- Oh! non, non, ma femme

Je m'en vais me coucher. De sur etc.

11.
- Oh! non, non, ma femme

Je m'en vais me coucher (bis)

Jean s'tourne à la muraille

Pour bien chaudement pleurer. De sur etc

12.
Jean s'tourne à la muraille

Pour bien chaudement pleurer (bis)

- Pleure, mon Jean, pleure,

Tu auras beau pleurer. De sur le jone etc.

13

— Pleure, mon Jean, pleure
 Tu auras beau pleurer (bis)
 Tandis que je s'rai jeune
 Je me divertirai De sur le jone etc

14

Tandis que je s'rai jeune,
 Je me divertirai (bis)
 Et puis quand je s'rai vieille,
 Je me retirai. De sur le jone. etc.

15

Et puis quand je s'rai vieille,
 Je me retirai (bis).
 Dans quelque presbytère,
 Chez quelque bon curé. De sur le jone etc

16

Dans quelque presbytère
 Chez quelque bon curé, (bis)
 Qui a du vin en cave,
 Du lard dans son charnier. De sur le etc

17

Qui a du vin en cave,
 Du lard dans son charnier (bis)
 Je n'aurai rien à faire
 Que la place à Balier (balayer) de sur le
 Jone, le joli jone, De sur le jone joli.
 De sur le jone, le joli jone, de sur le jone
 joli.
 fini.

(Chanson de Veillée Des environs de Lauballe).

1.

J'étais trè camarades
Aussi belles qu' mée
Ah! quand j'allais au seir
Au seir à la veillée
J'avions assurément
Chacune un bon biau galand!

2.

Le mien en bel équipage
Venait me vaër au seir,
Au tous ses beaux atours
Si les chiens du villaige
Ne l'avaient point connu
L'auraient pas moins mordu

3.

Il a quatre chemises
De la dentelle aux poignets
Camisole de drap gai
Et des gamaches grises
Souliers à talons hauts
Ruban à son chapeau.

4.

Quand y va dans la danse
Ho au dam! Est un biau gas
Il écartill' des bras
Y fait des manigances
Ah! qu'il est à mon gré
Car y sait bien danser.

5.

Il a dans sa baidette
Des pièces de trè sous
Sous ses soulers des clous
Et des grosses moidettes
Ah! qu'il est à mon gré
Le joli métyer!

6.

Quand y vat à l'église
Y me plet encoz mieux
Y chantet au lutrin
Plus haut que tous nos prêtres
Y s'écric si haut
Y'en demourir tout bégard.

7.

Un jour parmi les autres
Ateroupi à mes genoux
Y tira de sa baidette
Eunn boudette et un verre
Y nous mimer à baïre tous deux,
Comme deux jeunes amoureux.

fin.

1.

Quand j'étais cher mon père
Mon tra la la la la la la la la la,
J'allais garder les vaches
Les vaches de cheu nous
Les vaches de cheu nous, ouh,
Les vaches de cheu nous.

2.

J'ai regardé derrière
Mon tra la la la la la la la la la
J'ai regardé derrière,
J'ai aperçu les loups
J'ai aperçu les loups, ouh,
J'ai aperçu les loups.

3.

J'appelai le grand Pierre
Mon tra la la la la la la la la la
J'appelai le grand Pierre
Le grand Pierre de cheu nous
Le grand Pierre de cheu nous, ouh,
Le grand Pierre de cheu nous.

4.

Pierre a pris sa faucille
Mon tra la la la la la la la la la
Pierre a pris sa faucille,
Il l'a tué tout
Il l'a tué tout, ouh,
Il l'a tué tout.

5.

Courage, mon bon Pierre
Mon tra la la la la la la la la la
Courage mon bon Pierre!
Tu auras mes amou's
Tu auras mes amou's, ouh,
Tu auras mes amou's.

6.

De tes amours, Suzanne
Mon tra la la la la la la la la la
De tes amours, Suzanne
Je serais bien jaloux,
Je serais bien jaloux, ouh,
Je serais bien jaloux!

fin.

1.

Aimable chant,
Chant ravissant,
Tu me consoles!
Doux rossignol,
Que tu es charmant!
Viens sans façon
Sur ce buisson,
Viens, mon mignon
Te reposer auprès de Louison. (bis.)

2.

Je ne puis pas
Voler si bas! —
Tu me chagrines! —
Loin des épines
Je prends mes ébats,
En badinant,
En folâtrant,
Je vis content
Je suis le Roi des oiseaux du printemps (bis).

Fin.



De Lamballe.

1.

Par un dimanche dans l'hiver,
Et le soleil n'était pas chaud,
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux!

2.

Je m'suis mis dans la tête
D'aller va notre Isabiau,
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux!

3.

Je fouris dans ma baiyette
Une poussette de preuniaux
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux!

+

5.

Ol ouvrit la port' trop fort
Je lorgis, chayis un saut,
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux

+

4. 5.

J'men fus battre à la porte
A la porte d'Isabiau,
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux!

6.

Je chayis sur ma baiyette
J'écrasis tous mes preuniaux,
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux!

7.

J't'en attrapis une poignée
J'li en frottis le mousiau,
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux.

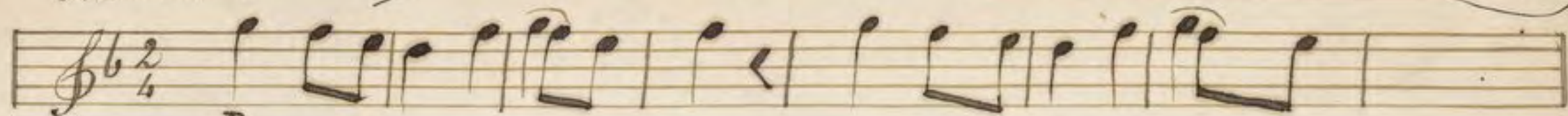
8.

Ils étaient toute une bande
A regarde' comme de grands nigands!
Que les amoureux ont de peines!
Que les amoureux ont de maux

Fin.

Moderato.

10



P quand la bergèr' ell' va aux champs, quand la bergèr' ell' va aux



champs, quand la bergier' ell' va aux champs toujours si lant sa quenouillèt', à



P son côté son fuscau d'argent, son fuscau d'argent.

2.

Son bel amant la va suivant (Bis).

Son bel amant la va suivant, toujours disant :

La belle n'allait pas si fort, (tardez un moment Bis).

3.

Je vous vis battre l'autre jour (Bis),

Je vous vis battre l'autre jour si vaillamment,

Moi qui étais dans nos jardins, (le cœur mourant Bis).

4.

N'avez-vous pas l'épée en main (Bis),

N'avez-vous pas l'épée en main, la bague au doigt?

- L'anneau d'or que j'vous ai donné, (bell' rendre le mai bis).

5.

Pierre, ingrat, voilà ton amicaux (bis),

Quins, ingrat, voilà ton armement, retire-toi,

Je n'ai que faire de ton amorce, (encombrement de toi bis).

6.

Ma bella, sij'ai mal parli' (Bis),

Ma belle, si j'ai mal joué, je m'en repens;

Envoyez-moi les deux bras (à vos genoux je me rends Bio).

7.

Mon cher amant, il n'est plus temps (bis),

Mon cher amant, de s'en repentir il n'est plus temps ;

Vous m'avez donné mon congé, (et moi je le prends Bis).



ACADÉMIE
départementale
des Côtes-du-Nord.

INSTRUCTION PRIMAIRE,

Inspection.

Arrondissement

de
Saint-Brieuc.

N. 4.

(Marie)

Instruction Publique.

Saint-Brieuc le

1813

Ronde.

Quand la bergère elle va aux champs, (bis)
Quand la bergère elle va aux champs,
Toujours filant,
Sa quenouille à son côté et son fuseau d'argent, (bis)

Son bel amant la va suivant, (bis)
Son bel amant la va suivant,
Toujours disant:
La belle, n'allez pas si fort, tardez un moment. (bis).

Je vous vis battre l'autre jour (bis)
Je vous vis battre l'autre jour
Si vaillamment,
Moi qui étai dans nos jardins, le cœur mourant! (bis).

N'avez-vous pas l'épée en main? (bis)
N'avez-vous pas l'épée en main?
La bague au doigt?
L'anneau d'or que je vous ai donné, belle, rendez-le moi. (bis)

Biens, ingrat, voilà ton anneau (bis)
Biens, ingrat, voilà ton anneau
Retire toi!
Je n'ai que faire de ton anneau, encore moins de toi! (bis)

Ma belle, si j'ai mal parlé, (bis)
Ma belle, si j'ai mal parlé,
Je m'en repens!
Vendez-moi vos deux bras, à genoux je me rends. (bis)

Mon cher amant, il n'est plus temps, (bis)
Mon cher amant, il n'est plus temps.
Tu t'en repens!
Mais tu m'as donné mon congé; moi je le prends. (bis)

Fin.

J'ai écrit

Préserve

Martin perdit son âne.

P. V. 12 février 1888

Dinan

1^{re} C.

Quand Margoton va-t-elle au moulin, (bis)
filant sa quenouille de lin, (bis)
elle monte sur son âne,
à l'âne, à l'âne, ^{à l'âne} Martin,
elle monte sur son âne
tout le long du chemin.

2^e C.

Le Meunier qui avait venir (bis)
ne songe qu'à se divertir, (bis)
et l'on attache l'âne
à l'âne, à l'âne, ^{à l'âne} Martin,
et l'on attache l'âne
à la porte du moulin.

3^e C.

Quand le moulin tournait, (bis)
et que Margot se gaudissait, (bis)
Le loup a mangé l'âne,
à l'âne, à l'âne, ^{à l'âne} Martin,
le loup a mangé l'âne
à la porte du moulin.

4^e C.

Ah! qui me dira mon papa, (bis)
quand plus son âne il ne verra? (bis)
Il cherchera son âne,
à l'âne, à l'âne, Martin,
il cherchera son âne
qui allait au moulin.

5^e C.

J'ai dix œufs dans mon gousset, (bis)
Brendo en va trois, laisses en Sept, (bis)
pour remplacer ton âne,
à l'âne, à l'âne, Martin
pour remplacer ton âne
qui allait au moulin.

6^e C.

Quand Margoton s'en retourna, (bis)
tout de loin Martin s'écria: (bis)
oh! ce n'est pas mon âne,
à l'âne, à l'âne, ^{à l'âne} Martin,
oh! ce n'est pas mon âne
qui allait au moulin.

Le bout de la queue noire,
à boire, à boire, à boire, Martin,
apporter non à boire,
à boire jusqu'à demain.

Variantes:

1^{re} Complète: Mon âne a les quatre pieds blancs, (bis)
et les oreilles en rabattant, (bis)
(Le bout de la queue grise, à l'âne, à l'âne, à l'âne, Martin, Le loup a mangé l'âne à la porte du moulin.)

imprimé.

Sans dire le mot.

1^{re} C.

Mon père m'a fait prendre un mari
On me l'avait toujours bien dit.
Comme il le donna, je le pris.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

2^{de} C.

Comme il le donna, je le pris.
On me l'avait toujours bien dit.
La première nuit qu'o ly j' couchis,
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

3^e C.

La première nuit qu'o ly j' couchis,
(on me l'avait toujours bien dit.)
i m' tournit le dos et s'endormit.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

4^e C.

i me tournit le dos et s'endormit.
On me l'avait toujours bien dit.
J' pris une épingle, et j'el' piquis.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

5^e C.

J' pris une épingle, et j'el' piquis;
(on me l'avait toujours bien dit.)
Il prit ses hannes, et s'encourrit.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

6^e C.

Il prit ses hannes, et s'encourrit;
(on me l'avait toujours bien dit.)
J' pris mes suppons, et j'el' suivis.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

11^{re} C. Seuk, il fallut passer la nuit.
on me l'avait toujours bien dit.

Entre vous qui prenez maris, ...
Sans dire le mot
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

12^{re} C. Entre vous qui prenez maris, ...
(on me l'avait toujours bien dit)
Essayez les 5 ou 6 nuits.

Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

9^{re} C. De sa savate, il me baillit.
on me l'avait toujours bien dit.

Comme j'étais venue, j'm'en retourrais.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

10^{re} C. Comme j'étais venue, j'm'en retourrais.
On me l'avait toujours bien dit.
Seuk, il fallut passer la nuit.

Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

11^{re} C. J' pris mes suppons, et j'el' suivis.
on me l'avait toujours bien dit.

Dans un petit coin j'el' rattrapis.
Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

12^{re} C. Dans un petit coin j'el' rattrapis.
On me l'avait toujours bien dit.
de sa savate il me baillit.

Sans dire le mot,
on me l'avait toujours bien dit
que le mien ferait l'sot.

12 Février 1855 Londres

N° 2. Chanson à danser (Ronde de l'âne). 427

Musique n° 1.

Variante

Reserve

Quand la belle au moulin s'en va,
Elle n'va ni à pied ni à ch'val.

Elle s'en va sur son âne.

A l'âne! à l'âne! à l'âne!

Elle s'en va sur son âne & martin,

En allant au moulin.

Le meunier qui la voit venir,
Desirant de près se tenir.

Attachez la votre âne.

A l'âne! (ter.)

Attachez la votre âne & martin,

Et la porte du moulin.

Candis que le moulin moulait,

Le meunier la bell' caressait.

Le loup a mangé l'âne.

A l'âne! (ter.)

Le loup a mangé l'âne martin,

Et la porte du moulin.

— Venez, la belle, v'la unt' écus,

De votre âne, ne parlez plus,

Pour ach'ter un autre âne.

170. 2. *Chamaecrista (L.) Nutt. (Legum.)* 90 f. (over).

Pour acheter un autre âne martin
Pour venir au moulin.

Quand son père la vit revenir,
De pleurer ne put se tenir.

— Ce n'est pas la même année.
A l'année! (let) m's 1892

Ce n'est pas là mon oncle martin,
qui revient du moulin.

Le moment d'arriver

Mon âne avait les quatre pieds blancs
Et les oreill's en rabattant,
Le bout de la queue noire.

A Faire! (to be)

Le bout de la queue noire martin,
En allant au moulin.

Handwritten text: *Handwritten text, possibly a signature or name, written in cursive script.*

— Mon père a bu du vin nouveau,
qui lui a trouble le cerveau.

G. n' connaît plus son aïe.

one. (ten)

Et n'oublons plus son âme martin,
qui revient du montier.

...and the ...

Voici le joli mois d'avril,

Qu'les âmes changent d'habits,

De même a fait votr'âne,
 A l'âne ! (ter)
 De même a fait votr'âne martin,
 A la porte du moulin.

Cette chanson, très-populaire sur le littoral,
 est chantée à Terre-neuve par les pêcheurs
 de morue pendant qu'ils préparent ce
 poisson et pour demander à boire. Ils font
 au 6^e couplet la variante suivante :

Mon âne avait les quatre pieds ronds,
 Et les oreilles comme nos péchouse,
 Le bout de la queue noire.
 A boire ! à boire ! à boire !
 Le bout de la queue noire martin,
 En allant au moulin

Houssiot

Variante

1.

Quand Margoton va au moulin
 Filant sa quenouillée de lin,
 Elle y va sur son âne,
 A l'âne, à l'âne, à l'âne,
 Sur son âne Martin
 Pour aller au moulin.

2.

Quand le meunier la vit venir
 De rire ne pouvait se tenir,
 Attache va't ton âne
 A l'âne, à l'âne, à l'âne
 Ton âne Martin
 A la porte du moulin

3

Tandis que la pochée moutait,
 Le meunier la belle caressait,
 Le loup a mangé l'âne
 A l'âne, à l'âne, à l'âne
 Son âne Martin
 A la porte du moulin

4.

J'ai dix écus dans mon gousset,
 Prends n'en va't trois, laisse m'en sept,
 Pour acheter un âne
 A l'âne, à l'âne, à l'âne
 Un âne Martin
 Pour aller au moulin

5.

Quand son mari la vit venir,
 De rire ne pouvait se tenir.
 Ce n'est pas là mon âne!
 A l'âne, à l'âne, à l'âne
 Mon âne Martin
 Qui allait au moulin

6.

Ne sais-tu pas, pauvre nigaud
 Que les bêtes ont changé de peau,
 De même a fait ton âne
 A l'âne, à l'âne, à l'âne,
 Ton âne Martin
 A la porte du moulin

7.

Mon âne avait les quatre pieds blancs
 Et les oreilles en relevant,
 Le bout de la queue noire
 A boire, à boire, à boire!
 Le bout de la queue noire, Martin,
 A boire un coup de vin.

fin.)

13^e classe: (Ronde).

1.

Adieu, la ville de Rennes,
La dira dira lé
Ville où j'ai tant demeuré
La dira dira lir
La dira dira lé
Ville où j'ai tant demeuré
La dira dira lé.

2.

O l'y a des jolies filles
La dira dira lé
Qui sont parfaites en beauté
La dira dira lir
La dira dira lé
Qui sont parfaite en beauté
La dira dira lé

3.

Y en a une par sus les autres
La dira dira lé
A qui j'ai mon cœur donné
La dira dira lir
La dira dira lé
A qui j'ai mon cœur donné
La dira dira lé.

4.

Je m'en suis-t. allé la voir
La dira dira lé
Un petit tour après soper
La dira dira lir
La dira dira lé
Un petit tour après soper
La dira dira lé

5.

Où je la trouvais seulette
La dira dira lé
De sur sont lit à pleurer
La dira dira lir
La dira dira lé
De sur sont lit à pleurer
La dira dira lé

6.

Je lui ai demandé: belle
La dira dira lé
Belle, qu'avez-vous à pleurer?
La dira dira lir
La dira dira lé
Belle, qu'avez-vous à pleurer
La dira dira lé.

7.

Oh! j'ai ouï de vos nouvelles
La dira dira lé
Que voliez vous marier
La dira dira lir
La dira dira lé
Que voliez vous marier
La dira dira lé.

8.

Ceux qui v'ont dit ça, la belle,
La dira dira lé
Y v'ont dit la vérité
La dira dira lir
La dira dira lé
Que voliez vous marier
La dira dira lé

9.

Les chevaux sont à la porte
La dira dira lé
Tout sellés, tout bridés
La dira dira lir
La dira dira lé
Tout sellés, tout bridés
La dira dira lé.

10.

Quand il fut dans les landes
La dira dira lé
Entendit les cloches sonner
La dira dira lir
La dira dira lé
Entendit les cloches sonner
La dira dira lé.

11.

Oh! si ma maîtresse est morte,
La dira dira lé
Oh! je m'en vas me tuer
La dira dira lir
La dira dira lé
Oh! je m'en vas me tuer
La dira dira lé

12.

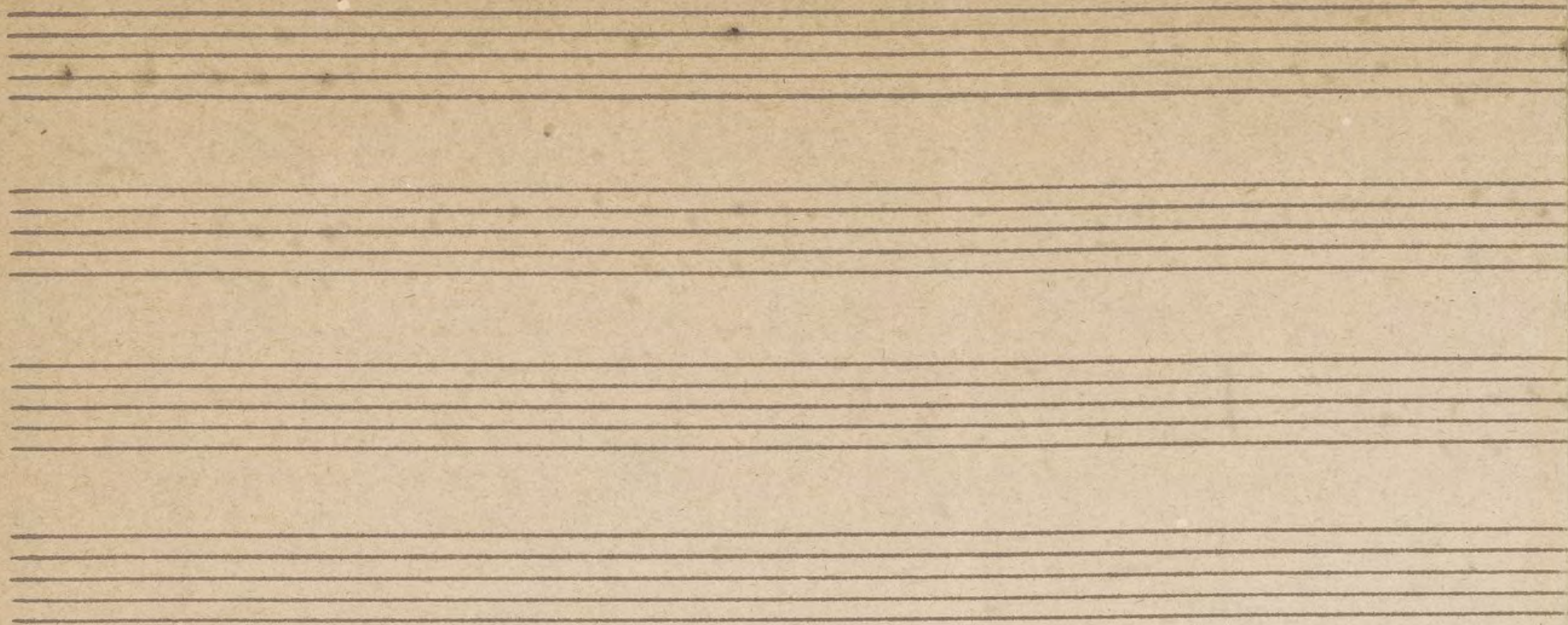
Oh, te tuer pour des filles!
La dira dira lé
L'en trouveras assez
La dira dira lir
La dira dira lé
L'en trouveras assez
La dira dira lé.

Fin.

Les gars de l'ennemi

438

vitæ gae



Chants populaires gallo-Bretons.
n° 1 Les gas de foeminé —

XIV

Refrain

Son, son, son, les gas de foeminé,
qui ont dela mayette, ~~de~~!
sens dessus dessous, gai!
son son son, les gas de foeminé,
qui ont dela mayette, ~~de~~!
dessous leurs Soulier.

1^{er} couplet.

mon père et ma mère
de féon ils sont; } Bis
Ils sont en promesse
qu'ils me marieront; — gai! —

Refrain

Son, son, son les gas de foeminé
qui ont dela mayette, ~~de~~!
sens dessus dessous, gai! (etc)

2^e c.

Ils sont en promesse
qu'ils me marieront; } Bis
mais s'ils me marient,
s'en repentiront. — gai! —

Refrain — son son, son, ...

3^e c.

mais s'ils me marient, } Bis
s'en repentiront,
je vendrai mes terres,
sillons par sillons. — gai. —

Refrain — son son son. —

4^e c.

je vendrai mes terres } Bis
sillons par sillons;
~~et~~ toutes mes bêtes
pour bâtir maison! — gai. —

Refrain: — son, son, son, les gas de
— foeminé ... etc.

~~~~~

Fin couplet

Je couplet  
et toutes mes bêtes,  
pour bâtir maison,  
qui sera si haute  
qu'on la verra. - ga. -

Refrain - son, son, son. -

6e couplet  
qui sera si haute  
qu'on la verra;  
si le Roi y passe  
nous le verrons. - ga. -

Refrain - son, son -

7e couplet  
si le Roi y passe  
nous le verrons,  
lui, toute sa suite,  
et la garnison. - ga. -

Refrain - son, son, son.

P.M. 11 avril 1833.

suite de la page 348

440

ACADÉMIE

départementale

des Côtes-du-Nord.

# Instruction Publique.

INSTRUCTION PRIMAIRE,

Inspection.

Saint-Priac, le

1833

Suite.

Arrondissement

de

Saint-Priac.

Sur la rivière à faire un pont, }  
Viens-tu Marion Diguédaine } bis  
Que d'abandonner mon mignon,  
Viens-tu, Marion etc.

N°  
(Name)

Que d'abandonner mon mignon, }  
Viens-tu Marion Diguédaine } bis  
Qu'est si joli et si bon,  
Viens-tu Marion, etc.

Qu'est si joli et si bon, }  
Viens-tu Marion Diguédaine } bis  
Qui joue si bien du violon,  
Viens-tu Marion, etc.

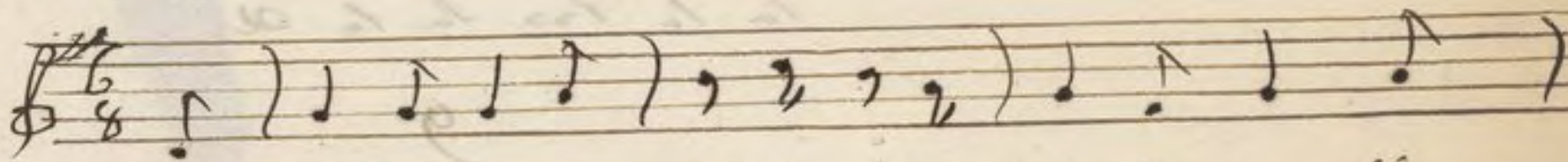
Qui joue si bien du violon, }  
Viens-tu Marion Diguédaine } bis.  
Qui divertit filles et garçons.  
Viens-tu Marion Diguédaine Diguédon,  
Viens-tu Marion Diguédaine ?

fin.

# Ronde Bretonne

Des environs de Sainzang,  
rapportée d'un voyage en Bretagne  
en 1851.

Saisiment



vi-ai la go ti en-ai de mai vi-ai la go ti



en-ai de mai qui tout fleurit par-ai ces bois la



la la di-ra la la la tra la de-ra la li-re

2

qui tout fleurit par-ai ces bois  
la belle faire mai un bouquet  
la la tra la la de

3

la belle faire mai un bouquet  
Desquart voulez vous qu'il soit fait  
la la tra la la de

4

Desquart voulez vous qu'il soit fait  
De corjolaine ou bien d'oeillet  
la la tra la la de

5

De corjolaine ou bien d'oeillet  
faire la mai va tout d'oeillet  
la la tra la la de

6

faire la mai va tout d'oeillet  
et l'attachez à mon chapeau  
la la tra la la de

7  
i l'attachai à ce sa chupet  
en l'attachant sa main tremblait  
la la tra la la de

8

En l'attachant sa main tremblait  
avec son chaud avec son froid  
la la tra la la de

9

avec son chaud avec son froid  
je n'ai pas chaud mais j'ai grand froid  
la la tra la la de

10

je n'ai pas chaud mais j'ai grand froid  
la belle approche de l'hiver  
la la tra la la de

11

la belle approche de l'hiver  
de l'hiver maintenant j'en conviendrais  
la la tra la la de

12

de l'hiver maintenant j'en conviendrais  
ce maintenant là c'est pas à moi  
la la tra la la de

13

c maintenant là c'est pas à moi  
il est à l'hiver de l'hiver  
la la tra la la de

14

c qui est à l'hiver est à moi  
c qui est à moi est à l'hiver  
la la tra la la de

Catier 16 juin 1854

Pignat de Beaupré

Correspondant du Ministère  
de l'Instruction publique  
pour les travaux historiques.

7 9 bre 1893  
n° 4.

La Nourrice  
 C'était une nourrice  
 qui nourrissait Ha. Bie  
 La Nourrice s'endort  
 Ha entre ses bras.  
 Ah! mon Dieu, aidez moi  
 ne m'abandonnez pas!

2  
 La nourrice s'endort  
 Ha entre ses bras. Bie  
 Quand elle s'est réveillée  
 En cendre elle la trouve.  
 Ah! mon Dieu, aidez moi,  
 Ne m'abandonnez pas.

3  
 Quand elle s'est réveillée,  
 En cendre elle la trouve. Bie  
 Elle s'est levée  
 O grand saint Nicolas!  
 Ah! mon Dieu, aidez moi,  
 Ne m'abandonnez pas.

4.  
 Elle s'est levée  
 O grand st. Nicolas Bie.  
 Elle va à la rivière,  
 Tout y lavet ses draps.  
 Ah! mon Dieu, aidez moi,  
 Ne m'abandonnez pas.

5  
 Elle va à la rivière  
 Tout y lavet ses draps. Bie  
 En son chemin rencontre  
 Le grand st. Nicolas.  
 Ah! mon Dieu, aidez moi,  
 ne m'abandonnez pas.

6  
 En son chemin rencontre

Le grand St. Nicolas. Bin  
Ou vas-tu donc nourrir,  
Ou vas-tu donc gas ?  
Ah! mon Dieu, aidez moi,  
Ne m'abandonnez pas.

7  
Ou vas-tu donc nourrir,  
Ou vas-tu donc gas ?  
Je vais à la rivière  
Pour y laver mes draps.  
Ah! mon Dieu, aidez moi,  
Ne m'abandonnez pas.

8  
Je vais à la rivière  
Pour y laver mes draps. Bin  
Qu'en as-tu donc nourrir,  
Ce n'est que tout en vas.  
Ah! mon Dieu, aidez moi  
Ne m'abandonnez pas.

9  
Qu'en as-tu donc nourrir  
Ce n'est que tout en vas !  
A tourna la maison  
Au travers de la Haie.  
Ah! mon Dieu, aidez moi  
Ne m'abandonnez pas.

10  
A tourna la maison  
Au travers de la Haie. Bin  
Un tige à son côté,  
C'est la grêle et la neige.  
Ah! mon Dieu, aidez moi  
Ne m'abandonnez pas.



Envoyé à M. Bouche d'Argy (26 Octobre 1874)

## R Le Biberon Rouennais

N° 16. Chanton la plaisante histoire  
D'un riche marchand établi dans Rouen  
Qui passait ses nuits à boire  
Malgré sa femme & ses parents.  
Il buvait à droite & à gauche  
Sans se tirer de la débauche  
Sa femme voulant l'en détourner  
Et l'empêcher de se souler  
Lui inventa un tour plaisant  
Qui lui fit peur assurément.

Un soir qu'il revenait ivre  
Faisant carillon de dans sa maison;  
C'est-à-dire de vivre  
Lui dit sa femme avec raison.  
De son lit il se couche  
Et s'endort comme une souche  
Sa femme sans perdre le temps

L'enfermit dans un drap, tout vivant.  
Elle lui tire le matelas  
Et le couche sur le grabat.

Elle appelle sa servante  
Viens donc sans façon  
Ma chère Madelon  
Apporte moi ma bouteille  
Mais personne ne lui répond  
Madelon lui fait triste figure  
Et lui dit Nonium, je vous conjure  
Vous étiez hier soir au rang des morts  
Pourquoi revenez vous encore  
Et si vous étiez trépassé  
Dites nous ce que vous demandez,

Je demande à voir ma femme  
Va vite me la chercher je veux lui parler,  
Je te jure sur mon âme  
Que je ne suis point trépassé

Va-t'en me chercher le voisin Grégoire  
 Nous étions hier tous les deux à boire  
 Je me souviens comme d'aujourd'hui  
 De tout ce que je lui ai dit.  
 Et si j'étais mort cette nuit  
 Je me souviendrais bien aussi.

La femme tremblant de peur  
 Se cachant derrière la servante,  
 Dit: c'est l'esprit de mon cher mari  
 Je veux qu'il soit en terre aujourd'hui.  
 Parbleu ma femme a tort  
 Je n'ai pas peur  
 J'aimerais mieux entrer à table  
 Que de voir en terre mon corps.  
 Otez donc ce drap qui me gêne  
 Je n'ai plus peur qu'avec peine  
 Non de la vie je ne vivrai  
 Que de bon pain ou bien du thé.

poire.

Dinan 22 février 1854

Maké

correspondant

*Moutagne  
XIII*

Chansons à boire (Je doute que ces  
deux chansons soient  
anciennes).



Le matin quand je m'éveille,  
J'lui mets la main sur le cou,  
Sur le cou de ma bouteille,  
En lui faisant faire 'glou glou'.  
C'est ma maîtresse qui me gronde,  
~~En~~ me voyant la carmer.

Elle aura beau dire et faire,  
Tous les jours j'm'enivrerai.  
Si e'm'gronde encore un'fois,  
Je changerai de logis;  
Dans le profond de la cave  
Je ferai mettre mon lit.  
Que l'on me serve à ma table,  
Là où je prends mes repas,  
Cette charmante bouteille  
Qui jamais ne me quitt'ra. (bis)  
Si je meurs, que l'on m'enterre  
Dans la cave où est le vin  
Mes deux pieds d'ors la muraille  
Et mon têt' sous le robin.  
S'il en tombe quelques gouttes,  
Ca s'ra pour me rafraichir,  
Et si le tonneau s'effouce  
Je boirai s à mon loisir.

Les quatre hommes les plus ivrognes  
porteront les coins du drap;

Et quatre autres, des ivrognes,  
Chanteront les libera.

Ils s' diront les uns aux autres  
En se mettant à genoux:

Boira-t-il dans l'autre monde

Comme il a fait avec nous? (bis)

au bout de la quarantaine

Quarante ivrognes m'ont promis

De venir là sur ma tombe

Chanter un De profundis. ~~Al~~

[illegible]

Quand j'fus né, j'fus né dans l'automne,  
Et mon frém aîné m' l'a toujours dit;  
Si l'on me baptisa, c'est du jus de la trume,  
Après Et l'on me donna ici le nom de Sans-Souci.  
À quinze ans mes parents m'envoyèr'nt à l'école  
J'entretenois Fauchon et Ysabeau.  
On me disait que j'avais la rougeole,  
Mais ce n'était que le jus du tournecou.  
À vingt-cinq ans mes parents me marièrnt  
à une fil' qui'avait beaucoup du bien  
Moi j'agirai en bon pèr' de famille  
Et je ferai du bien comme j'ai fait du mien.  
À 30 ans si mes enfans m'demandent  
De partager leur bien d'avec le mien,  
J' leur répondrai: point de partage à faire,  
Les cabar'tiers seront mes héritiers!  
À 60 ans, sur le bord de ma fosse  
J'ai bien vécu et bien passé mon temps,  
Et si je meurs, qu'on me mène en carrosse,  
Car d'mon vivant je n'ai pas eu le temps.

---